

a

**FIDA**

**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**

**Junta Ejecutiva – 81º período de sesiones**

Roma, 21 y 22 de abril de 2004

**INFORME SOBRE EL ESTADO DE LA CARTERA DE PROYECTOS**



## ÍNDICE

	PÁGINA
<b>ABREVIATURAS Y SIGLAS</b>	<b>iii</b>
<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>v</b>
<b>RESUMEN OPERATIVO</b>	<b>vii</b>
<b>I. LA COMPOSICIÓN DE LA CARTERA DE PROYECTOS DEL FIDA</b>	<b>1</b>
<b>II. MEJORAR EL ESTADO DE LA CARTERA</b>	<b>5</b>
A. Medidas destinadas a mejorar la calidad de la cartera	5
B. Problemas de carácter general y medidas correctivas	7
C. Instrumentos, procesos y clasificación de los resultados	9
D. Resultados de los proyectos terminados	10
<b>III. COFINANCIACIÓN</b>	<b>11</b>
<b>IV. PROYECTOS SUPERVISADOS POR LAS INSTITUCIONES COOPERANTES</b>	<b>12</b>
<b>V. PROYECTOS SUPERVISADOS DIRECTAMENTE POR EL FIDA</b>	<b>14</b>
<b>VI. MECANISMO FLEXIBLE DE FINANCIACIÓN</b>	<b>15</b>
<b>VII. DONACIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA</b>	<b>16</b>
<b>VIII. PLAN DE ACCIÓN SOBRE GÉNERO (2003-2006): PROGRESOS REALIZADOS EN LA APLICACIÓN</b>	<b>18</b>
<b>ANEXOS</b>	
<b>I. LIST OF PROJECT COMPLETION REPORTS RECEIVED IN 2003</b> (LISTA DE INFORMES FINALES DE PROYECTOS RECIBIDOS EN 2003)	<b>21</b>
<b>II. REGIONAL NON-LENDING ACTIVITIES IN SUPPORT OF THE LOAN PORTFOLIO</b> (ACTIVIDADES REGIONALES NO CREDITICIAS EN APOYO DE LA CARTERA DE PRÉSTAMOS)	<b>22</b>
<b>III. PROJECTS DIRECTLY SUPERVISED BY IFAD</b> (PROYECTOS SUPERVISADOS DIRECTAMENTE POR EL FIDA)	<b>27</b>
<b>IV. MAIN THEMES OF PROJECT COMPLETION REPORTS</b> (TEMAS PRINCIPALES DE LOS INFORMES FINALES DE PROYECTOS)	<b>28</b>
<b>V. IMPLEMENTATION PROGRESS OF DIRECTLY SUPERVISED PROJECTS</b> (ESTADO DE LA EJECUCIÓN DE LOS PROYECTOS SUPERVISADOS DIRECTAMENTE)	<b>35</b>
<b>VI. SYNTHESIS OF THE RESULTS OF THE BASELINE SURVEY (GENDER PLAN OF ACTION)</b> (SÍNTESIS DE LOS RESULTADOS DEL ESTUDIO DE REFERENCIA (PLAN DE ACCIÓN SOBRE GÉNERO))	<b>38</b>
<b>VII. PROJECT PORTFOLIO AT YEAR-END 2003</b> (CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003)	<b>44</b>



**ABREVIATURAS Y SIGLAS**

África I (PA)	África occidental y central
África II (PF)	África oriental y meridional
ALC	América Latina y el Caribe
COSOP	Documento sobre oportunidades estratégicas nacionales
DAT	Donación de asistencia técnica
GPP	Gerente del Programa en el País
IC	Institución cooperante
ISP	Informe sobre la situación del proyecto
IFP	Informe final del proyecto
MFF	Mecanismo Flexible de Financiación
OE	Oficina de Evaluación
ONG	Organización no gubernamental
PBAS	Sistema de asignación de recursos basado en los resultados
RIMS	Sistema de medición de los resultados y el impacto
SFEP	Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas
SyE	Seguimiento y evaluación
UGP	Unidad de gestión del proyecto
UNOPS	Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas



## INTRODUCCIÓN

1. El entorno en el que el FIDA apoya los esfuerzos de los países por reducir la pobreza rural es un entorno de cambio permanente a todos los niveles y ello exige adaptar constantemente la forma en que se diseñan y ejecutan los proyectos y programas. Exige también modificar los métodos tradicionales de evaluación y presentación de informes para centrarse en los resultados y el impacto más que en los procesos.

2. El FIDA está adaptando su enfoque y su forma de operar a las nuevas necesidades, tanto internamente como sobre el terreno. Con el apoyo de los Estados Miembros, el Fondo ha elaborado sistemas de asignación de recursos<sup>1</sup>, así como de gestión y seguimiento<sup>2</sup> de los programas en los países basados en los resultados. Ha iniciado un programa piloto<sup>3</sup> para intensificar su presencia en los países con el fin de fortalecer el impacto de los programas mediante el apoyo a la ejecución, el diálogo sobre políticas, el intercambio de conocimientos y la creación de asociaciones. Estas nuevas iniciativas se han sumado al proceso ordinario de gestión de la cartera, que, durante el período que se examina, se caracterizó por la puesta en marcha de iniciativas satisfactorias dirigidas a mejorar el resultado de los proyectos y reforzar el impacto en nuestro grupo-objetivo.

3. Como se viene haciendo desde hace varios años, la preparación de este informe sobre el estado de la cartera de proyectos estuvo precedida de un proceso institucional de examen y análisis de la cartera de proyectos de los distintos países, que permitió examinar de forma pormenorizada las limitaciones y problemas relativos a la ejecución de éstos. Al margen de los problemas que se plantean en los proyectos, se ha determinado que el efecto de factores externos sobre el entorno normativo e institucional nacional tiene una importancia creciente en el logro de resultados, lo que corrobora la necesidad de que el FIDA desempeñe una función activa en ese contexto. En el actual proceso de examen se han considerado también actividades complementarias distintas de los proyectos, como las donaciones para investigación y capacitación, la creación de redes y el intercambio de conocimientos, que ha puesto en marcha el Fondo para reforzar el impacto.

4. Para elaborar el presente informe sobre la evolución de la cartera de proyectos en el año 2003 se ha seguido el modelo adoptado en 1998. En el informe se aporta información sobre las tendencias históricas, se expone el estado de la cartera de proyectos, se establecen los principales problemas relacionados con la ejecución y se describen los instrumentos y medidas adoptados para el seguimiento de la cartera y la mejora de sus resultados. Atendiendo a las peticiones formuladas por la Junta Ejecutiva a lo largo de los años, el informe facilita también información específica acerca del programa piloto de supervisión directa en curso, de la situación de los proyectos basados en el Mecanismo Flexible de Financiación (MFF) y, por primera vez, de la aplicación del Plan de Acción sobre Género.

5. Dando por sentado que el FIDA seguirá cumpliendo los requisitos en materia de rendición de informes, proponemos adaptar el perfil y el contenido de los futuros informes sobre el estado de la cartera de proyectos a las nuevas necesidades y realidades a ese respecto. Consideramos que dicho informe debe facilitar a la Junta Ejecutiva la información y el análisis necesarios sobre los resultados de los proyectos, tanto de cada proyecto concreto como del conjunto de los mismos. Debe plantear también los problemas fundamentales que entorpecen la ejecución de la cartera de proyectos y abordar las repercusiones de los elementos dimanantes del marco normativo, como el PBAS, el RIMS, la

---

<sup>1</sup> Sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS).

<sup>2</sup> Sistema de medición de los resultados y el impacto (RIMS).

<sup>3</sup> Programa piloto relativo a la presencia sobre el terreno.

intensificación de la presencia sobre el terreno y las peticiones relativas al diálogo sobre políticas, la ampliación de las actividades y la armonización de la labor de los donantes. En adelante, en los informes sobre la marcha de la cartera de proyectos se tendrá en cuenta la importancia creciente de esas actividades y se proyectará una imagen más completa de la función y el impacto del FIDA en la reducción de la pobreza rural en sus países miembros prestatarios, mediante una integración más eficaz de los informes sobre todas esas políticas.



## RESUMEN OPERATIVO

1. El año 2003 estuvo marcado por nuevas iniciativas encaminadas a mejorar la calidad de la cartera de proyectos y el impacto de las actividades del FIDA en general. Se intensificaron las iniciativas de apoyo a la ejecución mediante la creación de capacidad, el establecimiento de redes y la gestión orientada a los resultados. Se formuló un programa piloto encaminado a reforzar la presencia sobre el terreno y la capacidad en los países con el fin de intensificar el impacto de los proyectos y facilitar el diálogo sobre políticas, la creación de asociaciones y el intercambio de conocimientos. Se puso en marcha un Plan de Acción sobre Género que sirviera como marco de las estrategias regionales en materia de género y como instrumento para integrar las cuestiones de género en todos los aspectos de la actividad del Fondo. En el presente documento, que se basa en el proceso interno de examen de la cartera, se analiza la evolución de ésta durante el año que se examina y se exponen las diferentes medidas adoptadas para reforzar sus realizaciones y su impacto.

2. Los exámenes de la cartera de proyectos del FIDA se realizan teniendo plenamente en cuenta que los gobiernos son los propietarios de los recursos del préstamo y responsables de su aplicación eficaz para alcanzar los resultados convenidos. A través de sus instituciones cooperantes, el Fondo interviene con la diligencia debida en los aspectos fiduciarios y brinda apoyo en relación con las cuestiones técnicas, el fomento de la capacidad institucional, el intercambio de conocimientos y el diálogo sobre políticas para promover un entorno favorable a las estrategias de reducción de la pobreza rural. Tales actividades se han traducido en una mejora global del estado de la cartera de proyectos, como lo indica la reducción de los proyectos de bajo rendimiento del 25% en 2001-2002 al 21% en 2003.

3. Mediante la aprobación de 25 proyectos con un volumen total de préstamos de USD 404 millones, el FIDA mantuvo la corriente anual de fondos a pesar de las limitaciones de recursos. El África subsahariana sigue siendo el principal beneficiario de la asistencia del Fondo tanto por el número de proyectos como por la cuantía de los préstamos. En 2003, el número de proyectos en curso en la cartera se cifró en 234. El período medio de prórroga para los proyectos cerrados fue del 29%, cifra ligeramente mayor que el promedio de los tres años anteriores (el 25%) pero considerablemente inferior al promedio histórico (el 38%). El período previo a la entrada en vigor fue en promedio de 14,6 meses durante el período 2000-2002. El aumento a 16,4 meses en 2003 se debió al prolongado retraso en la consecución del acuerdo sobre las condiciones para la efectividad de ocho préstamos.

4. En 2003, el nivel de cofinanciación aumentó a USD 124 millones, incluyendo dos acuerdos de cofinanciación con el Fondo para el Medio Ambiente Mundial de USD 6,8 millones. Esa cifra equivale al 31% del nivel de financiación del FIDA durante el año. Sin embargo, las iniciativas de creación de asociaciones no se circunscribieron en modo alguno a los acuerdos de cofinanciación e incluyeron actividades como la participación en los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP), la colaboración con donantes bilaterales, particularmente mediante la utilización de fondos suplementarios para enfoques programáticos (p. ej., programas relacionados con el género), y la realización de estudios temáticos centrados en problemas regionales o subregionales.

5. En 2003 persistieron algunos de los problemas relativos a la ejecución de los proyectos, como la coordinación entre los asociados en la ejecución, el funcionamiento del sistema de seguimiento y evaluación (SyE), la complejidad de los procedimientos de adquisición, y la presentación puntual y la calidad de los informes anuales de auditoría de los proyectos. Dada la naturaleza dinámica del proceso de ejecución de los proyectos a medida que éstos van consiguiendo los resultados, van tratando los diversos problemas relacionados con la gestión de un año al siguiente. En la mayoría de los casos, el incremento del apoyo a la ejecución por parte del FIDA y las recomendaciones de las misiones de supervisión dieron resultados positivos y se tradujeron en una mejora de los resultados.

6. Al destinar algunas donaciones de asistencia técnica (DAT) al apoyo a la ejecución y a la gestión orientada a los resultados, las divisiones regionales han contribuido a mejorar los resultados de la cartera de proyectos. Entre las actividades a las que han prestado apoyo las DAT regionales cabe mencionar la capacitación del personal de los proyectos en materia de gestión y otras disciplinas conexas, el SyE, el intercambio de conocimientos y la creación de redes. Las iniciativas financiadas mediante los recursos de las DAT se refuerzan a menudo con recursos procedentes de fondos suplementarios aportados por donantes bilaterales. Además, se organizaron misiones conjuntas con la participación del Departamento de Administración de Programas, la Dependencia de Administración de Préstamos de la Oficina del Contralor (FC) y el personal de la Oficina del Consejero Jurídico General, con el fin de resolver cuestiones financieras y relativas a las adquisiciones, incluyendo la auditoría de los proyectos. Las misiones también resultaron beneficiosas para los países afectados por la suspensión de préstamos debido a los atrasos en los pagos, puesto que elaboraron un calendario para el reembolso de dichos atrasos.

7. Los esfuerzos que ha desplegado el Fondo en los últimos años para introducir la gestión basada en los resultados de los proyectos financiados por el FIDA parecen haber empezado a rendir fruto. Así se desprende de los informes finales de los proyectos (IFP) preparados en el curso del año objeto de examen. Todos los IFP sin excepciones han proporcionado una evaluación explícita de los logros y deficiencias. Si bien es cierto que el sistema de SyE no está todavía en condiciones de medir plenamente el impacto, los logros materiales registrados por las unidades de SyE, sumados a las conclusiones de los estudios especiales encargados en el marco de algunos proyectos terminados, ofrecen datos del impacto real o potencial de estos proyectos. El mensaje más alentador que transmiten los IFP es la existencia de una mayor concienciación sobre las cuestiones de sostenibilidad al concluir la financiación del FIDA, aunque al parecer los diferentes organismos de ejecución de los proyectos han interpretado de forma distinta el concepto de sostenibilidad.

8. Al final de 2003, nueve instituciones cooperantes y el FIDA supervisaron la cartera de proyectos en curso. La Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) sigue haciéndose cargo del mayor número de proyectos (el 57%). A ella le sigue el Banco Mundial (el 12%). Si bien el Fondo supervisa el 7% de sus proyectos, la administración de los préstamos de dichos proyectos se asigna a la UNOPS. Tanto los gerentes de los programas en los países (GPP), responsables de la supervisión directa, como los directores de los proyectos supervisados directamente por el FIDA han confirmado que éste es, a su juicio, el mejor sistema pues facilita el contacto directo entre los agentes principales en la ejecución del proyecto. La Oficina de Evaluación (OE) llevará a cabo en 2004 una evaluación a mitad de período del programa piloto de supervisión directa.

## I. LA COMPOSICIÓN DE LA CARTERA DE PROYECTOS DEL FIDA

1. Con la aprobación de 25 proyectos por la Junta Ejecutiva en 2003, el número de proyectos aprobados desde 1978 ascendió a 653<sup>4</sup>, por una suma total de USD 8 100 millones<sup>5</sup>. En el cuadro 1 se indican el número de proyectos terminados o en ejecución y los préstamos aprobados a lo largo del tiempo.

**Cuadro 1. Distribución de los proyectos por regiones**  
(en millones de USD)

Región	1978-2003				2000-2002				2003			
	N.º de proyectos	%	Cuantía de la financiación del FIDA	%	N.º de proyectos	%	Cuantía de la financiación del FIDA	%	N.º de proyectos	%	Cuantía de la financiación del FIDA	%
África I*	145	22,2	1 440,0	17,8	18	23,4	228,0	19,3	7	28,0	84,9	21,0
África II*	120	18,4	1 430,5	17,6	15	19,5	235,2	19,9	5	20,0	74,4	18,4
Asia y el Pacífico	162	24,8	2 573,8	31,7	17	22,1	332,1	28,1	4	16,0	93,5	23,2
ALC	114	17,5	1 295,3	16,0	11	14,3	184,9	15,6	4	16,0	74,0	18,3
COAN	112	17,2	1 368,3	16,9	16	20,8	202,0	17,1	5	20,0	76,8	19,0
Total	653	100,0	8 108,0	100,0	77	100,0	1 182,2	100,0	25	100,0	403,6	100,0

\*África subsahariana: proporción del total de préstamos en 2003, el 46%. Continente africano: proporción del total de préstamos en 2003, el 52%.

2. Con un aumento destacable en términos absolutos y relativos, los países de las regiones de África occidental y central (África I) y África oriental y meridional (África II) siguieron siendo en 2003 los mayores receptores de asistencia del FIDA, tanto por el número de proyectos (el 48%) como por la cuantía de los préstamos (el 39%). Esta ha sido una tendencia constante en los últimos años y es el resultado de las medidas específicas adoptadas por el Fondo para compensar la disminución en 1997 de los préstamos destinados a estas dos regiones. La participación efectiva de los préstamos para el período de 2000-2002 es la siguiente: África I y II, el 39%, Asia y el Pacífico, el 28%, América Latina y el Caribe (ALC), el 16% y el Cercano Oriente y África del Norte (COAN), el 17%.

3. Al final de diciembre de 2003, el número total de proyectos aprobados pero aún no cerrados era de 234. De éstos, 195 están en curso, 17 están pendientes de firma y 22 han sido firmados pero aún no han entrado en vigor. La cuantía total de los préstamos correspondientes a los 234 proyectos es de USD 3 350 millones. En el cuadro 2 se indica la distribución de los proyectos por regiones. Como en los últimos años, el FIDA ha mantenido un volumen de cartera estable, haciendo al mismo tiempo un esfuerzo concertado para seguir de cerca los resultados y mejorar la calidad y el impacto de los proyectos. En 2003 se registró una ligera disminución de los proyectos activos (de 239 en 2002 a 234 en 2003), pero al mismo tiempo se produjo un pequeño aumento del volumen de los préstamos de dichos proyectos. En 2003 se aprobaron 25 proyectos, con un volumen total de préstamos de USD 403,6 millones. Esta cifra es superior al promedio de recursos destinados a préstamos durante el periodo 2000-2002 y refleja una tendencia a la disminución del número de préstamos y el aumento de su cuantía, en comparación con la evolución histórica. Confirma también el compromiso del FIDA de mantener y, en la medida de lo posible, aumentar la corriente de recursos financieros a sus Estados Miembros prestatarios, asumiendo al mismo tiempo una carga creciente en relación con la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME).

<sup>4</sup> No se incluyen los préstamos completamente cancelados o anulados.

<sup>5</sup> Salvo indicación contraria, todas las sumas citadas en este documento son las sumas iniciales aprobadas por la Junta Ejecutiva. Las cantidades relacionadas con los proyectos se expresan en dólares de los Estados Unidos (USD) e incluyen el componente de donaciones. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

**Cuadro 2. Cartera de proyectos activos por regiones**  
(en millones de USD)

Región	Al final de diciembre de 2001				Al final de diciembre de 2002				Al final de diciembre de 2003			
	N.º de proyectos	% del total	Cuantía de la financiación del FIDA	% del total	N.º de proyectos	% del total	Cuantía de la financiación del FIDA	% del total	N.º de proyectos	% del total	Cuantía de la financiación del FIDA	% del total
África I	48	19,7	558,2	16,8	48	20,1	579,5	17,4	51	21,8	609,2	18,2
África II	50	20,5	640,7	19,2	47	19,7	640,7	19,3	49	20,9	697,7	20,8
Asia y el Pacífico	58	23,8	964,6	29,0	53	22,2	879,1	26,5	46	19,7	808,9	24,1
ALC	47	19,3	623,7	18,7	47	19,7	633,1	19,0	42	17,9	614,8	18,3
COAN	41	16,8	544,2	16,3	44	18,4	591,1	17,8	46	19,7	623,6	18,6
Total	244	100,0	3 331,5	100,0	239	100,0	3 323,5	100,0	234	100,0	3 354,2	100,0

4. **Resultados de la fase previa a la ejecución.** Por lo que se refiere a los 26 proyectos que entraron en vigor en 2003, el promedio de tiempo transcurrido entre el momento de la aprobación por la Junta Ejecutiva y la efectividad del préstamo fue de 16,4 meses, frente a 16,5 meses en el año anterior. El promedio correspondiente al período 2000-2002 fue de 14,6 meses. El promedio del año 2003 en las dos regiones de África fue notablemente inferior al de los años anteriores. También disminuyó en la región del COAN. En cambio, aumentó en la región de Asia y el Pacífico, y también —de forma destacable— en la región de ALC (cuadro 3). La fase previa a la ejecución tuvo una duración mucho más prolongada que el promedio anual de 2003 en ocho proyectos correspondientes a Nigeria, Santo Tomé y Príncipe, Bangladesh, el Pakistán, la Argentina, Bolivia, Panamá y Venezuela, acentuando la tendencia al alza de este indicador. Este hecho subraya la necesidad de mantener, o aumentar, el apoyo para una pronta ejecución mediante recursos a título de donación (donaciones con cargo al anterior Servicio de Operaciones Especiales).

**Cuadro 3. Intervalo medio entre la aprobación y la efectividad de los préstamos por regiones**

Región	Número de proyectos efectivos			Período transcurrido entre la aprobación y la efectividad (en meses)		
	1978-2003	2000-2002	2003	1978-2003	2000-2002	2003
África I	135	15	7	13,5	15,1	13,3
África II	111	16	3	11,6	13,9	10,8
Asia y el Pacífico	157	14	7	8,8	12,3	14,3
ALC	108	14	4	16,7	17,8	33,2
COAN	103	14	5	11,1	14,0	10,2
Total/promedio	614	73	26	12,3	14,6	16,4

5. El hecho de que la fase previa a la ejecución tenga una duración prolongada guarda una estrecha relación con las dificultades de un país para cumplir las condiciones establecidas para que el préstamo adquiera efectividad. Es necesario establecer un equilibrio entre unas condiciones sencillas para la efectividad y la calidad de los resultados y el período de ejecución. Establecer unas condiciones de efectividad del préstamo relacionadas con el diseño puede contribuir a salvaguardar los intereses de todas las partes y a garantizar, en la medida de lo posible, que la ejecución y el flujo de fondos del proyecto se lleven a cabo sin contratiempos. Por otra parte, cuando parece oportuno, el FIDA hace un esfuerzo deliberado para suavizar las condiciones para la efectividad a fin de que los proyectos aprobados se pongan en marcha con prontitud. En los últimos años, la duración prolongada del período previo a la ejecución se ha debido en muchos casos a factores relacionados con la situación interna de los países prestatarios, como dificultades políticas, campañas electorales prolongadas de los órganos legislativos y cambios en las entidades y estructuras administrativas. En cuatro proyectos —en Nigeria, Bangladesh, el Pakistán y Panamá— tomó más tiempo del previsto concluir las disposiciones de ejecución de forma satisfactoria para el Fondo. En Panamá, por ejemplo,

el proyecto se centra en el grupo étnico Ngöbe y el FIDA quería asegurar la participación de representantes de este grupo-objetivo en la gestión del proyecto. El retraso de la entrada en vigor de los proyectos en la Argentina, Bolivia y Venezuela se debió a la inestabilidad política e institucional. En Santo Tomé y Príncipe, la entrada en vigor del proyecto se retrasó como consecuencia de la larga duración de la campaña electoral.

6. **Prórroga del período de ejecución del proyecto.** De los 30 proyectos terminados durante el año (la cifra fue de 26 en 2002), 24 se habían prorrogado por un período medio de 1,7 años, plazo superior al promedio de 1,4 años registrado entre 2000 y 2002, pero inferior al promedio general de 1,9 años para todos los proyectos terminados (cuadro 4). Se ha de tener en cuenta que algunos proyectos todavía están siendo prorrogados para armonizarlos con la redefinición del período de ejecución de proyectos, que tiene en cuenta el período real de ejecución al establecer su comienzo en la fecha en que el préstamo adquiere efectividad (Boletín del Presidente 99/01, 14 de enero de 1999). Deberán transcurrir algunos años para que se establezca este indicador.

**Cuadro 4. Prórroga de proyectos**

	Proyectos del FIDA terminados en 1983-2003	Proyectos del FIDA terminados en 2000-2002	Proyectos del FIDA terminados en 2003
Número de proyectos	419	86	30
Duración prevista del proyecto (en años)	5,0	5,6	5,8
Período de prórroga (en años)	1,9	1,4	1,7
Duración efectiva del proyecto (en años)	6,8	7,0	7,5
Retraso medio (en porcentaje)	38	25	29
Proyectos prorrogados:			
-Número	338	72	24
-Porcentaje	81	84	80

7. Los préstamos se prorrogaron para compensar el tiempo que se había perdido durante la puesta en marcha, para consolidar los logros del proyecto y para intensificar su impacto en los beneficiarios. Cuando se justificaba la ejecución de una segunda fase de un proyecto, se concedió una prórroga con el fin de evitar la solución de continuidad entre las dos fases y la interrupción de las actividades en curso. En 2003, solamente en 6 de los 30 proyectos terminados se establecieron prórrogas de más de dos años. A causa de las dificultades políticas y financieras, se mantuvo abierto el **Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Centro-septentrional en Sierra Leona** para facilitar la reanudación de las actividades del FIDA en el país. La financiación a través de un programa de fondos fiduciarios italiano, realizada por conducto de la unidad de gestión del proyecto (UGP), ha contribuido a establecer un puente entre este proyecto y un proyecto posterior para Sierra Leona, que fue aprobado por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2003. En **Comoras**, el **Proyecto Piloto de Servicios Agrícolas** sufrió un retraso de dos años durante la puesta en marcha debido a la suspensión de la cartera de proyectos del país. La ejecución del **Proyecto de Desarrollo Comunitario en los Valles de Neelum y Jhelum en el Pakistán** se retrasó a causa de la imposibilidad de acceder al Valle del Alto Neelum a causa de incidentes de tipo militar y al retraso en la contratación del equipo de asistencia técnica del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). El **Proyecto de Fomento Forestal y Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas**, en el **Nepal**, se prorrogó para facilitar la incorporación de las cuestiones de género y la continuación del diálogo sobre políticas en relación con la modificación de la Ley Forestal. Los retrasos resultantes de la situación política y de la preparación de una segunda fase fueron las principales razones para prorrogar el **Proyecto de Rehabilitación de Pequeños Sistemas de Riego en Haití**. La falta de liquidez en la cuenta especial determinó un bajo nivel de desembolsos y el retraso en la ejecución del **Proyecto de Desarrollo Rural de las Comunidades Ngöbe en Panamá**.

8. **Desembolso de préstamos.** En 2003, los desembolsos totales ascendieron a USD 288,56 millones, frente a USD 268,68 millones en 2002. En el cuadro 5 figuran los desembolsos anuales por regiones entre 1999 y 2003. En 2003, las dos regiones de África y la región del COAN experimentaron un aumento de las cuantías desembolsadas, mientras que las de Asia y el Pacífico y ALC registraron una disminución, en comparación con el año precedente. El coeficiente de desembolso de 2003 está en consonancia con el de años anteriores. El coeficiente se calcula dividiendo el desembolso anual por el compromiso pendiente al comienzo del mismo año y en consecuencia neutraliza los efectos del incremento de los compromisos en el volumen de desembolsos.

**Cuadro 5. Desembolsos con cargo al programa ordinario  
y al programa especial**  
(en millones de USD, datos históricos)

Región	1999		2000		2001		2002		2003	
	Total	%	Total	%	Total	%	Total	%	Total	%
África I	37,41	13	43,59	15	37,62	13	37,31	14	49,84	17
África II	35,80	13	46,53	16	56,96	19	49,11	18	56,92	20
Asia y el Pacífico	86,20	30	82,94	29	97,88	33	85,99	32	78,66	27
ALC	53,20	19	50,97	18	63,15	21	51,44	19	47,02	16
COAN	71,06	25	61,42	22	44,61	15	44,84	17	56,11	19
Total	283,67	100	285,44	100	300,22	100	268,68	100	288,56	100

9. **Cancelación de préstamos.** En 2003 se cerraron 30 cuentas de préstamo (frente a 11 en 2002). Se cancelaron DEG 39,7 millones, es decir, el 14% de los compromisos iniciales. Esta cifra está dentro de los parámetros del promedio histórico del 17%. En muchos de los préstamos que se cerraron en 2003 se había prorrogado una o más veces la fecha de cierre para mejorar los resultados. En la mayoría de los casos, la cancelación de los préstamos guarda relación con la existencia de componentes cuya marcha no era satisfactoria o que no daban buenos resultados, y que no podían absorber recursos de los fondos del préstamo al concluir el período inicial o prorrogado el de ejecución. Las cancelaciones son superiores al promedio histórico en los siguientes préstamos:

- En el **Proyecto de Fomento Ganadero y Ordenación de Pastizales**, en la **República Centroafricana**, se cancelaron DEG 2,1 millones de un compromiso inicial de DEG 3,4 millones (el 62%) en razón de la inestabilidad política y de la suspensión de los desembolsos motivados por los atrasos.
- En el **Proyecto de Seguridad Alimentaria en la Región de Guéra Septentrional**, en el **Chad**, se cancelaron DEG 2,3 millones de un compromiso inicial de DEG 8,0 millones (el 29%) debido a la debilidad de la capacidad institucional en el país, que dificultaba la corriente de fondos al proyecto.
- En el **Proyecto de Desarrollo del Ganado Ovino**, en el **Kirguistán**, se cancelaron DEG 0,8 millones de un compromiso inicial de DEG 2,4 millones (el 33%) debido a la falta de consignación de fondos de contraparte.

- En el **Proyecto de Desarrollo Ganadero y de Pastizales en la Región Oriental, en Marruecos**, se cancelaron DEG 4,3 millones de un compromiso inicial de DEG 10,9 millones (el 39%) a causa de la devaluación de la moneda nacional y de que el organismo de ejecución del componente de crédito se abstuvo de utilizar recursos del préstamo para evitar riesgos cambiarios.
- En el **Proyecto de Riego con Aguas Subterráneas y Rehabilitación de Zonas Afectadas por Inundaciones**, en el **Nepal**, se cancelaron DEG 3,7 millones de un compromiso inicial de DEG 7,0 millones (el 52%) porque el organismo de ejecución concedía mayor prioridad al progreso material que al suministro de servicios de apoyo y a la movilización de la comunidad.
- En el Segundo **Proyecto de Desarrollo de Zonas de Secano (Barani)**, en el **Pakistán**, se cancelaron DEG 4,3 millones de un compromiso inicial de DEG 15,2 millones (el 29%) debido a la devaluación de la moneda nacional, que significó la disponibilidad de recursos en esa moneda superiores a las estimaciones de la evaluación *ex ante*.
- En el **Proyecto del Fondo de Desarrollo Campesino – Región Nororiental del Paraguay** se cancelaron DEG 2,1 millones de un compromiso inicial de DEG 8,5 millones (el 24%) porque muchas de las actividades que realizaba uno de los organismos de ejecución iban a continuar con los recursos de un préstamo que se concedería posteriormente al país.
- En el **Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Centro-septentrional, en Sierra Leona**, se cancelaron DEG 2,1 millones de un compromiso inicial de DEG 3,6 millones (el 59%) como consecuencia de la guerra civil y la mala gestión.
- En el **Proyecto de Desarrollo Participativo de la Zona de Tierras Secas de la Provincia Noroccidental, en Sri Lanka**, se cancelaron DEG 1,6 millones de un compromiso inicial de DEG 6,2 millones (el 26%) a causa del muy bajo nivel de desembolsos en sus años iniciales. Si bien el desembolso se aceleró en los años siguientes, ello no fue suficiente para compensar el tiempo perdido.
- En el **Cuarto Proyecto de Desarrollo Pesquero, en el Yemen**, se cancelaron DEG 2,5 millones de un compromiso inicial de DEG 5,0 millones (el 49%) debido a la falta de coordinación entre los organismos de ejecución y a la modificación de las prioridades del Gobierno.

10. **Suspensión de préstamos.** Al final de diciembre de 2003 se hallaban suspendidos seis préstamos: tres en Zimbabwe (desde el 1º de febrero de 2002), dos en Haití (desde el 15 de abril de 2003), y uno en el Paraguay (desde el 1º de septiembre de 2003). En todos los casos la suspensión se debió a los atrasos en los pagos del país.

## II. MEJORAR EL ESTADO DE LA CARTERA

### A. Medidas destinadas a mejorar la calidad de la cartera

11. En 2003, la mejora de la calidad se centró en la identificación de los grupos-objetivo, la estructura institucional y la asociación con otros donantes y partes interesadas. La función del FIDA en la prestación de apoyo a la ejecución consistió en fomentar la creación de capacidad y facilitar el establecimiento de redes y contactos entre las personas involucradas en la ejecución de proyectos, así como en el desarrollo tecnológico y en la capacitación (véase el anexo II). Se organizaron talleres específicos sobre la gestión del impacto y la mejora del sistema de seguimiento y evaluación (SyE)

(véase el párrafo 24). En todos los talleres relativos a la ejecución de proyectos se incluyó una sesión sobre sistemas de gestión orientados a los resultados. Con el fin de reducir las limitaciones derivadas de la falta de presencia física en los países, los Estados Miembros del FIDA apoyaron una iniciativa encaminada a fortalecer la presencia sobre el terreno y la capacidad nacional a través de un programa piloto de tres años de duración que facilitará el diálogo sobre políticas y el apoyo institucional para mejorar el entorno en el que se ejecutan los proyectos<sup>6</sup>.

12. Aunque las unidades de SyE en el marco de la actual cartera de proyectos no están totalmente preparadas para informar sistemáticamente sobre el impacto, su funcionamiento ha mejorado en lo que respecta al registro de indicadores cuantitativos y del progreso material. Esto, junto a las encuestas periódicas, ha permitido a los equipos de gestión de los proyectos catalogar estudios monográficos para mostrar cómo se están afrontando algunos problemas relacionados con el diseño que preocupan al FIDA. Se incluyen aquí algunos de esos ejemplos para ilustrar el esfuerzo desplegado por los encargados de la ejecución de los proyectos.

13. La **estrategia de selección de los beneficiarios** y la elección de los mecanismos de selección ha sido una consideración fundamental en un gran número de proyectos. Por ejemplo, en el **Proyecto de Desarrollo en la Zona Lacustre – Fase II (Mali)**, se utilizaron con éxito varios métodos para asegurar el acceso de los jóvenes, las mujeres y los campesinos sin tierra a los perímetros irrigados creados en las zonas en las que esa práctica no tenía precedentes en el sistema tradicional de asignación de la tierra. En **Bolivia**, el **Proyecto de Desarrollo Sostenible de los Pueblos Indígenas del Beni** ha contribuido a asegurar los derechos de tenencia de la tierra a las comunidades indígenas del Beni, y el **Proyecto de Desarrollo de Criadores de Camélidos en el Altiplano Andino** ha permitido que los criadores de camélidos y las organizaciones de artesanos obtengan una personalidad jurídica. Los principales problemas para actuar con precisión en la selección de los beneficiarios radican en superar los sistemas de exclusión en el medio socioeconómico de las zonas de los proyectos y en conciliar el objetivo de seleccionar al sector más pobre de la población con el ritmo de ejecución de los proyectos.

14. En las fases de diseño y ejecución de la cartera en curso se sigue dando gran importancia a las **cuestiones de género**. En función de cuáles sean las limitaciones a las que se enfrentan las mujeres del medio rural en un proyecto concreto, las actividades relacionadas con el género guardan relación con el acceso al agua para uso doméstico, la mejora del acceso a los servicios primarios de atención sanitaria, la alfabetización funcional, la capacitación en gestión y aptitudes técnicas en relación con las microempresas, el fomento de tecnologías que permitan ahorrar mano de obra, y la promoción de organizaciones femeninas y de su participación efectiva en el proceso de adopción de decisiones. La cartera de proyectos en curso contiene numerosos ejemplos de estas actividades, la mayor parte de ellas están orientadas por programas de género de ámbito regional establecidos para este fin (véanse los párrafos 58 a 63).

15. El fortalecimiento del **marco normativo e institucional** para atender a los intereses de la población rural pobre ha formado parte del mandato del FIDA desde sus inicios, pero ha ocupado un lugar cada vez más destacado en razón de: i) la adopción de políticas de descentralización por los países prestatarios, y ii) la necesidad de asegurar la sostenibilidad al concluir la asistencia del Fondo. Por ejemplo, los proyectos relativos al desarrollo de sistemas financieros rurales en Benin, Etiopía, Gambia, la República Unida de Tanzania y Uganda incluyen intervenciones, tanto en el marco del proyecto como de carácter nacional, para abordar cuestiones de política relacionadas con estos aspectos. Por ejemplo, el **Programa Nacional de Apoyo a la Microfinanciación**, en la **India**, representa un hito importante para el FIDA en los servicios financieros rurales a nivel nacional. Muchos de esos proyectos tienen un componente o subcomponente dedicado al establecimiento de un marco normativo o legislativo.

---

<sup>6</sup> Véase el documento EB 2003/80/R.4.



16. En algunos de los proyectos en curso más maduros ya se han empezado a ver resultados positivos en la **reducción de la pobreza**. En la evaluación intermedia del **Programa Especial de Conservación de Suelos y Aguas – Fase II**, de **Burkina Faso**, que se llevó a cabo en 2003, se ha puesto de manifiesto que el programa ha tenido un impacto considerable en la seguridad alimentaria y en la reducción de la pobreza mediante el aumento de los ingresos agrícolas y no agrícolas. Se estima que el programa ha inducido un aumento de la productividad del 25%. Los rendimientos de los cereales han aumentado del 80% al 100% y en los años de precipitaciones abundantes la disponibilidad de alimentos se ha incrementado en un 75%. De modo análogo, la evaluación intermedia del **Proyecto de Ordenación de la Agricultura y el Medio Ambiente**, de la **República Unida de Tanzania**, reveló que el proyecto había tenido una incidencia positiva en los activos materiales y financieros medidos en términos de propiedad o derechos de uso de tierra, viveros, plantaciones arbóreas y ganado adicionales, así como de mejora de la vivienda, reducción de la deuda y capacidad para pagar la matrícula escolar. El aumento de los rendimientos se ha cifrado en más del 100% para la banana, del 50% al 60% para los frijoles, del 30% al 70% para el maíz y del 100% para la yuca.

17. Los proyectos a los que se ha hecho referencia respecto de Bolivia (véase el párrafo 13 *supra*), además de ser importantes por orientar los beneficios hacia los pobres, han tenido efectos positivos en los ingresos y la propiedad de activos. Esto se ha visto facilitado por la mejora en la calidad media de sus productos y campañas de comercialización para promover el desarrollo de mercados locales. En **Jordania**, el **Proyecto de Ordenación de Recursos Agrícolas en las Gobernaciones de Karak y Tafila** ha dado lugar a una mayor productividad de los recursos naturales. Ahora se dispone de más agua para el ganado y ha aumentado la recarga de las aguas freáticas. El componente de crédito ha impulsado las actividades generadoras de ingresos y el empleo rural. Las mujeres de las zonas rurales adquirieron técnicas empresariales y mejoraron su posición económica en el seno del hogar. El aumento de los ingresos ha ayudado a las mujeres a mantener la seguridad alimentaria familiar y financiar la educación de sus hijos.

### **B. Problemas de carácter general y medidas correctivas**

18. En muchos países africanos, el VIH/SIDA ha tenido efectos devastadores y no puede verse ya por más tiempo como un problema de salud únicamente, pues está erosionando aceleradamente los activos humanos y sociales y transformando la naturaleza de la pobreza y las oportunidades para afrontarla. África sufre también los efectos de una trayectoria histórica de conflictos, con sus graves efectos negativos para la población rural.

19. La escasa capacidad institucional y de gestión y la ausencia de un sistema de información de gestión agravan los problemas de los proyectos en África. La cartera de la región de África I está particularmente afectada por los atrasos y la suspensión de préstamos resultante de una mala gestión financiera y de la inestabilidad política. La suspensión de los préstamos en un país afecta a la puesta en marcha de nuevos proyectos y da lugar a una espiral descendente en la ejecución de la cartera existente y, cuando se levanta la suspensión, es extremadamente difícil recuperar el tiempo perdido. Para preservar las asociaciones para el desarrollo, y a la espera de la liquidación de los atrasos, el FIDA ha mantenido un tenue vínculo con algunos de los países en los que se han suspendido los préstamos mediante la concesión de donaciones de asistencia técnica destinadas a afrontar los problemas inmediatos en los momentos posteriores a los conflictos.

20. La región de Asia y el Pacífico cuenta con la ventaja de poseer una sociedad civil y unas organizaciones no gubernamentales (ONG) sumamente dinámicas, que son importantes proveedores de servicios para los proyectos de desarrollo. Sin embargo, la cartera de proyectos sufre los efectos de una estructura de incentivos inadecuada que da lugar a una elevada rotación del personal. En conjunto, los gobiernos conceden menos prioridad a la creación de capacidad a nivel comunitario, lo cual es un obstáculo para adoptar un enfoque descentralizado del desarrollo. Muchos gobiernos se

muestran más interesados en las inversiones en infraestructura y en actividades con resultados materiales más tangibles. Es necesario destinar más recursos a la capacitación de los funcionarios públicos y del personal sobre el terreno, habida cuenta de su limitada experiencia en los sistemas participativos de planificación, gestión, supervisión y seguimiento.

21. Los problemas de carácter general que se han identificado en la región de ALC guardan relación con el funcionamiento del sistema de SyE, la administración de los proyectos y la disponibilidad de fondos de contraparte. Los retos planteados en la región del COAN son la limitada capacidad de gestión, la escasa coordinación de los organismos de ejecución, la lentitud en el desembolso de fondos de contraparte, los retrasos en las adquisiciones, los problemas relacionados con la puesta en práctica de los componentes de crédito, el entorno normativo y la incertidumbre política.

22. Los problemas comunes a todas las regiones son la administración de los proyectos, la coordinación entre los asociados en la ejecución, el funcionamiento de los sistemas de SyE, los complicados procedimientos en materia de adquisiciones, y la presentación puntual y calidad de los informes anuales de auditoría de los proyectos. Algunos de esos problemas no parecen haberse superado pero no siempre vuelven a presentarse en el mismo grupo de proyectos. Gracias a la prestación de apoyo técnico, muchos proyectos de bajo rendimiento han pasado a una categoría superior de rendimiento (véase el párrafo 29).

23. Las misiones conjuntas con participación del Departamento de Administración de Programas, la Dependencia de Administración de Préstamos de la FC y el personal de la Oficina del Consejero Jurídico General han resultado especialmente útiles para resolver los problemas relacionados con las cuestiones financieras y las adquisiciones y para reprogramar el pago de los atrasos de los países. Recientemente se han adoptado nuevas directrices para la selección y el mandato de los auditores de los proyectos con la finalidad de mejorar la calidad y puntualidad de las auditorías. Desde 1996, se han negociado planes de reestructuración de la deuda con seis gobiernos de la región de África I, a saber, el Camerún, el Congo, el Gabón, Guinea-Bissau, el Níger y Sierra Leona. Se espera, sin embargo, que la puesta en marcha de la Iniciativa reforzada para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados contribuirá a mejorar la situación de la deuda de algunos países fuertemente endeudados.

24. Las misiones de supervisión y apoyo técnico no sólo resuelven problemas concretos de ejecución, sino que proporcionan capacitación al personal de los proyectos y a los interesados. Además, el FIDA organiza todos los años talleres nacionales, subregionales y regionales relativos a la ejecución con fines de capacitación e intercambio de ideas entre los directores de los proyectos y el personal de los organismos de ejecución<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> En 2003 se organizaron actos de esta índole en: Ghana (en donde el FIDA tiene una amplia cartera de proyectos) en relación con todos los proyectos; el Senegal, con inclusión de proyectos de Guinea y Cabo Verde; Turín (Italia), en colaboración con el Centro Internacional de Formación de la Organización Internacional del Trabajo y la Oficina de Servicios para Proyectos las Naciones Unidas (UNOPS), para proyectos de la región de África II; Maputo (Mozambique), taller sobre la ejecución de proyectos para la región de África II en colaboración con la UNOPS, con asistencia de 120 participantes (directores de proyectos, oficiales de SyE y contralores financieros/contables); la China, taller de capacitación de instructores en materia de medios de subsistencia sostenibles; la India, taller relativo al examen de la cartera en el país, y Bangladesh, taller sobre medios de subsistencia sostenibles con personal de los proyectos y el Gobierno. Además, la red de organizaciones y proyectos basada en Internet que trabaja con la población rural pobre de América Latina y el Caribe (FIDAMERICA) organizó, sobre la base de la demanda, talleres sobre la ejecución de proyectos para proyectos del FIDA en la República Dominicana, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Perú. También se celebraron talleres sobre innovación y conocimientos para la reducción de la pobreza rural, en Lima (Perú); gestión del impacto de los proyectos, en Adén (Yemen), y gestión de proyectos orientada al impacto para el logro, el seguimiento, la evaluación e intensificación del impacto en la región del COAN, en Bari (Italia).

### C. Instrumentos, procesos y clasificación de los resultados

25. En respuesta al Plan de Acción sobre Género (aprobado por la Junta Ejecutiva en abril de 2003) y en previsión de la adopción del Sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS), en 2003 se modificaron los informes sobre la situación de los proyectos (ISP). Estas modificaciones ampliaron el margen para la recogida de datos y el análisis de los resultados con respecto a las nuevas directrices.

26. En los ISP se incluyó una nueva sección relativa a la “igualdad de género y potenciación de la capacidad de acción de la mujer” (véase el párrafo 58). Esa sección abarca todo un conjunto de aspectos cruciales como la participación equitativa en los beneficios derivados de los proyectos y el acceso a ellos. Revela también en qué forma han participado las mujeres en los órganos decisorios y el tipo de diálogo sobre políticas generado por un proyecto para potenciar la capacidad de acción de la mujer.

27. Periódicamente se incorpora la información esencial sobre los proyectos aprobados y los ISP al Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos (SGCP), que cumple la función de base de datos institucional al alcance de todo el personal del FIDA. Frecuentemente, el SGCP se utiliza para agregar y analizar tendencias de la cartera de proyectos regional y mundial y para rendir informes a los órganos rectores del Fondo.

28. Además de los ISP, las hojas sobre la situación de la cartera de proyectos en un país registran la totalidad de las operaciones del FIDA en un país determinado. Además de todas las operaciones de préstamos, dichas hojas contienen información sobre actividades de otro tipo y sobre cuestiones relacionadas con los progresos en la tramitación de proyectos, el diálogo sobre políticas, la creación de asociaciones, el impacto y la gestión de los conocimientos. La preparación de informes finales de proyectos (IFP) cierra el ciclo de presentación de informes sobre los proyectos. Los IFP constituyen una autoevaluación, por parte del FIDA y del prestatario, de la eficacia del diseño y ejecución del proyecto en el logro de los objetivos de desarrollo (véanse los párrafos 31 y 32). Las evaluaciones y exámenes de la Oficina de Evaluación (OE) son una aportación valiosa para comprobar o modificar los resultados notificados de los proyectos en curso y completados.

29. Los proyectos de bajo rendimiento son aquellos en los que se considera que existen problemas importantes o graves. Como se indica en el cuadro 6, el número de proyectos de bajo rendimiento se cifró en 2003 en el 21% de los proyectos clasificados, lo que supone una mejora con respecto a años anteriores. Esta mejora no ha de atribuirse únicamente a las medidas adoptadas en 2003, sino también a las que se tomaron anteriormente. Esta tendencia comenzó a analizarse en 1999. Esto contrasta con los indicadores básicos de la cartera de proyectos que se presentan en el capítulo I, en los que las variaciones de las tendencias para cada indicador se comparan siempre con las de los tres años anteriores y con las cifras históricas.

**Cuadro 6. Tendencias en los resultados de la cartera de proyectos**

	2000	2001	2002	2003
Proyectos clasificados*	202	197	205	204
<i>Clasificación en relación con los objetivos de desarrollo</i>				
1. Al día o adelantado respecto del logro de los objetivos	34	28	28	34
2. Al día respecto del logro de los objetivos en la mayoría de los aspectos	116	120	126	127
3. Muy retrasado respecto del logro de los objetivos	48	42	46	34
4. Pocos progresos o ninguno en el logro de los objetivos	4	7	5	9
Proyectos de bajo rendimiento (clasificados como 3 ó 4)	52	49	51	43
Proyectos de bajo rendimiento como porcentaje de proyectos clasificados	25,7%	24,9%	24,9%	21,1%

\* No se incluyen los proyectos que en la fecha del examen no habían entrado en vigor o que se cerraron antes del examen precedente.

30. La determinación de los proyectos que plantean problemas y el análisis de sus causas constituyen una parte importante del examen de la cartera que llevan a cabo los gerentes de programas en los países (GPP), las divisiones regionales y el personal directivo superior. Sin embargo, el examen no se circunscribe a la identificación de las esferas problemáticas. El auténtico reto consiste en prever nuevos problemas y aplicar medidas preventivas tanto sobre el terreno como en el ámbito institucional, como se indica en las secciones A y B del presente capítulo. El FIDA continuará sus esfuerzos en esta dirección para mejorar los resultados de los proyectos. Se adoptarán medidas complementarias y catalizadoras, todavía más de lo que se ha hecho hasta ahora, para apoyar la ejecución y su impacto en la reducción de la pobreza. Previsiblemente, el Programa piloto relativo a la presencia sobre el terreno, recientemente aprobado (véase el párrafo 11), constituirá una contribución importante en estas iniciativas.

#### **D. Resultados de los proyectos terminados**

31. Durante el año objeto de examen se prepararon 20 IFP. La mayoría de los proyectos terminados se basaban en un enfoque del desarrollo de una zona geográfica específica y se orientaban a las localidades más desfavorecidas del país en las que la pobreza rural tenía una gran incidencia. Cuatro proyectos, con un enfoque subsectorial centrado en las pequeñas empresas, la financiación rural, la sericultura y la pesca, se orientaban a las mujeres, los pequeños agricultores, las personas sin tierra, los desempleados y los jóvenes. Un proyecto se dirigía específicamente a las poblaciones tribales. La principal intervención de dos proyectos era el desarrollo del riego en pequeña escala.

32. Los logros en las esferas de la creación de capacidad y el desarrollo institucional fueron de notables a satisfactorios en la mayoría de los proyectos terminados, aunque en algunos de ellos no se han completado los objetivos materiales. Todos los IFP especificaban con claridad en qué aspectos no se habían cumplido las expectativas y contenían un análisis razonable de las enseñanzas extraídas de las experiencias concretas de los proyectos. En un cierto número de proyectos se habían obtenido resultados desiguales en la realización de todos sus componentes (tal es, especialmente, el caso de tres proyectos terminados, en Lesotho, Swazilandia y el Yemen). Prácticamente en todos los proyectos se habían llevado a cabo revisiones a mitad de período y su diseño se había mejorado para reducir las consecuencias negativas de los componentes menos satisfactorios. La consecución de la seguridad alimentaria, la creación de capacidad, la protección del medio ambiente, el acceso a los mercados y la preocupación por la sostenibilidad figuraban, en distintas combinaciones, en lugar muy destacado en el diseño y en los logros de la mayoría de los proyectos terminados (véase el anexo IV).

### III. COFINANCIACIÓN

33. En conjunto, de la suma a que asciende el costo total de los proyectos aprobados por el FIDA desde su creación, de USD 22 900 millones, el 35% ha sido aportado por el Fondo, el 35% se ha sufragado mediante financiación nacional y el 29% mediante cofinanciación externa. Una gran parte de la financiación nacional (el 83%) ha sido aportada por los gobiernos prestatarios. Como se señala en el cuadro 7, estas cifras totales varían considerablemente de una división regional a otra.

**Cuadro 7. Financiación desglosada por regiones: 1978-2003**  
(en millones de USD)

Región	Aportación del FIDA	% del costo de los proyectos	Cofinanciación		Aportación de los países		Costo de los proyectos
				% del costo de los proyectos		% del costo de los proyectos	
África I	1 440,0	39,2	1 317,1	35,9	915,1	24,9	3 672,3
África II	1 430,5	44,1	1 138,0	35,0	678,8	20,9	3 247,2
Asia y el Pacífico	2 573,8	32,7	1 963,0	25,0	3 329,9	42,3	7 866,8
ALC	1 295,3	44,0	787,8	26,8	859,0	29,2	2 942,1
COAN	1 368,3	26,5	1 484,3	28,7	2 313,4	44,8	5 166,1
Total	8 108,0	35,4	6 690,3	29,2	8 096,1	35,4	22 894,4

34. Durante el período comprendido entre 1978 y 2003 la cofinanciación externa total alcanzó la cifra de USD 6 700 millones, de los cuales USD 5 300 millones (el 80%) fue aportado por donantes multilaterales (cuadro 8) y USD 1 100 millones por donantes bilaterales. Las ONG contribuyeron con un total de USD 30,2 millones (el 1%). Las empresas del sector privado suministraron financiación por un valor de USD 7,2 millones. Se prevé que la cuantía restante procederá de cofinanciadores aún por determinar (USD 181,1 millones, el 3%). En 2003, la cofinanciación total ascendió a USD 124,8 millones y procedió en su totalidad de donantes multilaterales. En el año que se examina, se aceleró la colaboración con el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), que se tradujo en la cofinanciación de dos proyectos (en Mauritania y México) por valor de USD 6,8 millones.

**Cuadro 8. Cofinanciación por cofinanciador y tipo de financiación**  
(en millones de USD)

Tipo de cofinanciador	Proyectos iniciados por IC			Proyectos iniciados por el FIDA			Todos los proyectos					
	1978-2003	2000-2002	2003	1978-2003	2000-2002	2003	1978-2003		2000-2002		2003	
	Cuantía	Cuantía	Cuantía	Cuantía	Cuantía	Cuantía	Cuantía	% del total	Cuantía	% del total	Cuantía	% del total
Bilateral	613,6	14,6	0,0	510,7	111,1	0,0	1 124,3	17%	122,3	17%	0,0	0%
Multilateral	3 564,8	169,4	30,0	1 782,4	281,1	94,5	5 347,1	80%	450,5	64%	124,5	100%
ONG	11,9	0,0	0,0	18,3	0,5	0,0	30,2	0%	0,5	0%	0,0	0%
Sector privado	0,0	0,0	0,0	7,2	7,2	0,0	7,2	0%	7,2	1%	0,0	0%
Por determinar	61,2	37,8	0,0	120,3	80,3	0,3	181,5	3%	118,1	17%	0,3	0%
Total cofinanciación externa	4 251,5	221,8	30,0	2 438,8	480,1	94,9	6 690,3	100%	698,5	100%	124,9	100%
Recursos nacionales <sup>a</sup>	3 731,9	151,7	10,0	4 364,2	788,0	174,1	8 096,1		939,7		184,1	

<sup>a</sup> Incluidos los proyectos sin cofinanciación externa.

35. Los resultados de la cofinanciación han estado sujetos siempre a fuertes movimientos cíclicos. Por ejemplo, el nivel excepcionalmente elevado de cofinanciación por donantes bilaterales registrado en 2002 (USD 51 millones) fue tres veces superior al del año anterior. Sin embargo, las divisiones regionales llevan a cabo un esfuerzo permanente para movilizar recursos de cofinanciación y se prevé que varios proyectos en tramitación serán cofinanciados por donantes bilaterales. Además, con muchos donantes bilaterales se desarrollan actividades paralelas sectoriales o en proyectos concretos en las que los recursos externos de cada donante, aunque destinados al mismo fin, se aportan con

independencia del FIDA y, por ende, no se incluyen en la definición convencional de cofinanciación. Por ejemplo, en el **Proyecto de Reducción de la Pobreza Rural en Prey Veng y Svay Rieng, en Camboya**, aprobado por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2003, el Fondo colabora estrechamente con el Departamento de Desarrollo Internacional (Reino Unido), el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional y el PNUD, bajo los auspicios de la Alianza para la Buena Administración Local.

36. No obstante, es preciso señalar que en los resultados de la cofinanciación ha influido también, a medio plazo, la retirada de determinados donantes bilaterales de países que han dejado de ser prioritarios para ellos. Otro factor a tener en cuenta es que los proyectos del FIDA, en los que la población rural pobre es el grupo-objetivo, pueden no resultar atractivos para donantes externos debido a su complejidad socioeconómica y a los costos generales. Asimismo, la presencia limitada del Fondo sobre el terreno ha dificultado los esfuerzos de movilización de recursos de donantes bilaterales, dado que muchos de ellos han adoptado un sistema descentralizado de toma de decisiones para canalizar la asistencia a los países. Por lo que respecta a los proyectos iniciados por el FIDA en 2003, por cada dólar de financiación del Fondo, 56 centavos procedieron de recursos externos, cifra sólo ligeramente inferior al promedio histórico de 60 centavos. Aunque ha sido una actividad que ha exigido una gran dedicación del personal, el FIDA ha perseguido la cofinanciación como parte de su estrategia de creación de asociaciones para repetir y ampliar enfoques innovadores en su cartera de proyectos.

37. A lo largo de la trayectoria histórica del FIDA, el Banco Mundial ha sido el principal cofinanciador, con un 53% de la cofinanciación multilateral. Le siguen el Banco Asiático de Desarrollo (BAsD), con el 10%, el Banco Interamericano de Desarrollo, con el 7,6%, el Banco Africano de Desarrollo, con el 6,5%, y el Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social, con el 5,7%. Aunque la parte correspondiente al Programa Mundial de Alimentos (PMA) ha sido solamente del 3,5%, la calidad y el impacto de su cofinanciación en países asiáticos y en el Yemen han sido muy significativos. El FIDA viene colaborando con numerosas fuentes de cofinanciación bilateral; las 10 principales son, por orden, Alemania, el Reino Unido, Francia, los Países Bajos, Bélgica, los Estados Unidos de América, el Japón, Suecia, Kuwait y Arabia Saudita. En conjunto, aportaron el 68% de la financiación bilateral total.

#### IV. PROYECTOS SUPERVISADOS POR LAS INSTITUCIONES COOPERANTES

38. La administración de la cartera actual, que consta de 194 proyectos, está a cargo de nueve instituciones cooperantes (IC) y del FIDA. Como se indica en el cuadro 9, la UNOPS se encarga de supervisar el 57% de la cartera, el Banco Mundial supervisa el 12%, y el FIDA el 7%.

**Cuadro 9. Distribución de la cartera por institución cooperante**

Institución cooperante*	N.º de proyectos	% del total	FIDA (en millones de USD)	% del total
BAfD	3	1,5	24,0	0,9
FADES	9	4,6	124,0	4,5
BAsD	4	2,1	60,3	2,2
BCIE <sup>a</sup>	3	1,5	41,5	1,5
BOAD <sup>a</sup>	10	5,2	116,2	4,2
CAF <sup>a</sup>	13	6,7	182,0	6,6
BDC <sup>a</sup>	4	2,1	19,6	0,7
FIDA	14	7,2	223,7	8,2
UNOPS	111	57,2	1 611,0	58,8
Banco Mundial	23	11,9	338,6	12,4
Total	194	100,0	2 741,0	100,0

<sup>a</sup> Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), Banco de Desarrollo del África Occidental (BOAD), Corporación Andina de Fomento (CAF) y el Banco de Desarrollo del Caribe (BDC).

39. En 2003, a la UNOPS le correspondió el 76% de los proyectos aprobados, frente al 72% del año anterior. Sobre la base de una encuesta de los GPP, en la Evaluación de las modalidades de supervisión de proyectos que reciben apoyo del FIDA (EC 2003/35/W.P.2, párrafo 27) se señala que muchos GPP consideran que la diversificación de las IC es positiva y que el FIDA debe fomentar la capacidad local para la supervisión y el apoyo a la ejecución y adoptar distintas formas de presencia sobre el terreno.

40. Todos los años, los GPP evalúan y clasifican el desempeño global de las IC para cada proyecto en curso. La evaluación se basa en una serie de indicadores clave como la frecuencia y calidad de la supervisión, la puntualidad de las aprobaciones, la administración del préstamo y el cumplimiento de los términos de la carta de designación. El desempeño global de las IC para el conjunto de la cartera de proyectos se considera satisfactorio. Con algunas variaciones entre las distintas divisiones regionales, las IC con mayor participación en la cartera —la UNOPS y el Banco Mundial— han obtenido una calificación más favorable que aquéllas con una menor participación. Respecto de todas las IC, existe un reconocimiento general del resultado satisfactorio en relación con la administración de los préstamos.

41. Tras haber acumulado experiencia de primera mano mediante la supervisión directa, el FIDA está mejor preparado que antes para comprender las complejidades del trabajo de supervisión y juzgar con mayor fundamento la labor de sus IC. Los GPP y las divisiones regionales han mostrado inquietud sobre algunos aspectos técnicos relacionados con la supervisión de algunos proyectos e incluso de toda la cartera de un número reducido de países administrada por una única IC. Las observaciones sobre cuestiones técnicas no se circunscriben necesariamente a las IC más pequeñas e incluyen la duración y frecuencia de las misiones de supervisión, la composición y combinación de expertos de las misiones y la atención insuficiente a la participación de asociados locales en la tarea de supervisión. Se considera que el sistema que utilizan actualmente muchas IC de llevar a cabo una misión de supervisión por año es inadecuado, particularmente cuando los proyectos se encuentran en las fases iniciales de ejecución.

42. Comprensiblemente, las IC que son también instituciones financieras se rigen por sus respectivos mandatos y procedimientos operacionales. Por ello, la combinación de expertos de sus misiones de supervisión puede no corresponder en todos los casos a los problemas concretos que suscitan preocupación en el FIDA. Incluso un proveedor de servicios no financieros, como la UNOPS, tiene limitaciones para contratar determinados expertos o aumentar la frecuencia de las misiones de supervisión en las condiciones que establece su acuerdo financiero con el FIDA. Esas deficiencias técnicas se han compensado mediante la participación del Fondo en la supervisión y mediante el patrocinio de misiones de apoyo técnico bien estructuradas. Los GPP intervienen sistemáticamente en la labor inicial de supervisión para garantizar que todas las partes interesadas comprendan los elementos esenciales del diseño del proyecto.

43. El examen de las modalidades de supervisión realizado por la OE (véase el párrafo 39) ha revelado resultados interesantes sobre la relación costo-calidad. El análisis de la eficacia y los costos de supervisión indica que, en conjunto, los supervisores que obtienen mejor resultados (las IC o el FIDA) son los que tienen un costo más elevado. Esto es una indicación de que los beneficios que obtiene el FIDA son proporcionales a los recursos que asigna a la supervisión. Sin embargo, existe un margen considerable para aumentar la calidad de la labor de supervisión (EC 2003/35/W.P.2, párrafos 39, 43 y 47).

44. En 2003 siguieron celebrándose regularmente reuniones entre el FIDA y las IC en relación con la solución de problemas operacionales, la coordinación de las misiones de supervisión, la información de las IC sobre las nuevas directrices políticas del Fondo (por ejemplo, el Plan de Acción sobre Género) y otros puntos de interés. Las reuniones tienen lugar sobre el terreno o en forma de retiros conjuntos de ámbito regional y de visitas a la Sede. Siempre que fue posible, las IC interesadas participaron en las negociaciones de los préstamos e incluso en las misiones de evaluación *ex ante*

para familiarizarse con los elementos principales de los nuevos proyectos. El tema que se ha planteado de forma recurrente a las IC en los últimos años es su función en el seguimiento y rendición de informes sobre el impacto del proyecto. Las deliberaciones sobre esta cuestión han continuado en el contexto del mismo nivel de honorarios y de la preocupación de las principales IC respecto de la carga de trabajo adicional.

#### V. PROYECTOS SUPERVISADOS DIRECTAMENTE POR EL FIDA<sup>8</sup>

45. La supervisión directa ha permitido al FIDA adquirir experiencia práctica sobre las cuestiones complejas relacionadas con la ejecución de los proyectos. Los GPP que intervienen en la supervisión directa no sólo han adquirido conocimientos sobre los proyectos supervisados directamente, sino que han podido conocer también mucho más ampliamente toda la cartera de proyectos en el país que reciben apoyo del FIDA. Esto les ha llevado a conocer mejor la interrelación entre los principales subsectores relacionados con el desarrollo agrícola y rural y su prioridad relativa en el contexto nacional, y les ha permitido identificar elementos comunes para el diálogo sobre políticas con los responsables de la adopción de decisiones.

46. Habida cuenta de que los GPP están plenamente familiarizados con los principales objetivos y el diseño detallado de sus proyectos, así como con las cuestiones normativas de interés para el FIDA, tienen más facilidad que sus homónimos de las IC para perfilar el diseño durante la ejecución del proyecto. Por esta razón, los proyectos supervisados directamente responden con mayor prontitud a los problemas técnicos e institucionales que se plantean. Durante la ejecución del proyecto, algunas cuestiones aparentemente triviales pueden provocar trastornos si no se afrontan rápidamente. La supervisión directa ha permitido a los GPP ser alertados sin tardanza sobre los nuevos problemas e incluso idear sistemas de gestión del riesgo, en lugar de tener que aplicar técnicas de gestión de crisis posteriormente. En conjunto, los primeros años de aplicación de este plan experimental han aportado una valiosa experiencia y los GPP han indicado la necesidad de impartir una mayor capacitación sobre aptitudes específicas relacionadas con cuestiones sociales. Al mismo tiempo, el examen de la cartera de 2003 confirmó nuevamente la tensión creciente entre la asignación del tiempo del personal y de los recursos financieros entre los proyectos supervisados directamente, y el ejercicio de otras responsabilidades de los GPP, las divisiones regionales y el Departamento de Administración de Programas.

47. La OE del FIDA llevará a cabo la evaluación a mitad de período del programa de supervisión directa en 2004. Sin embargo, el informe relativo a la evaluación de las modalidades de supervisión de proyectos que reciben apoyo del FIDA, que preparó la OE en 2003, contenía también algunas conclusiones interesantes acerca de los proyectos sometidos a supervisión directa. Respecto de las futuras modalidades de supervisión, el estudio señala que dos tercios (el 65%) del personal del FIDA consideran que la supervisión directa es la mejor opción. En el caso del grupo de GPP que supervisan directamente los proyectos piloto esa cifra llega hasta el 80%. Los GPP que participan en la supervisión directa eran plenamente conscientes de la carga de trabajo adicional que entraña este tipo de supervisión y de las dificultades existentes para movilizar los recursos necesarios, pero para la mayoría de ellos la supervisión directa supone una satisfacción profesional y un estímulo.

48. En el informe de evaluación se señala que, desde la perspectiva de los directores de los proyectos, la supervisión directa por el FIDA es un sistema muy valorado por las siguientes razones:

- la participación directa de los GPP y, por tanto, la eliminación de la ambigüedad respecto de las funciones respectivas del FIDA y la IC;
- la posibilidad de mantener consultas más eficaces con el Gobierno y de ejercer una mayor influencia en los responsables de la adopción de las decisiones;

---

<sup>8</sup> Para mayor información sobre los proyectos, véase el anexo V.



- una respuesta más rápida a las cuestiones que plantee el personal del proyecto, y
- el hecho de que en la supervisión directa por el FIDA los equipos son más amplios y las misiones de supervisión más frecuentes, lo cual parece ser más conveniente para los proyectos en cuestión (ibíd., párrafo 21).

## VI. MECANISMO FLEXIBLE DE FINANCIACIÓN

49. La tendencia a la descentralización de la administración pública a mediados del decenio de 1990 exigió fuertes inversiones en creación de capacidad que requerían un compromiso por un plazo más largo que el periodo medio de duración de los proyectos. En consecuencia, la Junta Ejecutiva aprobó el Mecanismo Flexible de Financiación (MFF) en 1998, particularmente para financiar proyectos de creación de capacidad y fortalecimiento institucional con una importante dimensión participativa. En términos generales, los proyectos financiados en el marco del MFF comparten las siguientes características:

- un proceso de diseño continuo y evolutivo;
- un período más prolongado de duración del préstamo, que se desembolsa por fases, y
- la especificación de requisitos o “elementos activadores” claramente definidos para proceder a la siguiente fase de ejecución.

50. Al final de 2003 se habían aprobado 20 préstamos en el marco del MFF: siete en la región de Asia y el Pacífico, cinco en la de África I, tres en las regiones de África II y de ALC y dos en la del COAN. Sin embargo, con la transformación de la condición del **Segundo Programa Agrícola en la Zona Oriental, en Bhután**, en el 79º período de sesiones de la Junta Ejecutiva del FIDA (EB 2003/79/R.23), se redujo a 19 el número total de proyectos de la cartera financiados con arreglo al MFF. El Fondo examinó en 2002 el estado de los proyectos del MFF en curso y comunicó los resultados a la Junta Ejecutiva en septiembre de ese mismo año (EB 2002/75/R.26 y EB 2002/76/R.8/Rev.1).

51. En 2003, dos proyectos del MFF se aproximaban a la terminación de la primera fase y fueron examinados por las divisiones regionales respectivas. El primero era el **Programa de Alivio de la Pobreza Rural, en Cabo Verde**, y el segundo el **Proyecto de Desarrollo de los Recursos Comunitarios y la Infraestructura en Umutara, en Rwanda**.

52. Transcurridos tres años desde el comienzo de su ejecución, el Programa de Alivio de la Pobreza Rural de Cabo Verde ha alcanzado resultados importantes en cuanto a la movilización y organización comunitaria, entre los que cabe destacar los siguientes: los beneficios se han orientado efectivamente a la población pobre (mayoritariamente mujeres); se han llevado a cabo más de 400 microproyectos, y se han creado cinco comisiones regionales de cooperación a las que se ha otorgado reconocimiento jurídico. Además se han establecido asociaciones con otros agentes locales con miras a la cofinanciación y el suministro de servicios, así como con ONG portuguesas y asociaciones locales de desarrollo. Los principales retos para la segunda fase son los siguientes: consolidación de los procesos actuales o mayor expansión geográfica; mejora de la sostenibilidad y calidad de los microproyectos; adopción de una perspectiva de desarrollo a largo plazo en la elección de los microproyectos, y fomento de la capacidad de las asociaciones comunitarias y de las comisiones regionales de cooperación.

53. Si bien el Proyecto de Desarrollo de los Recursos Comunitarios y la Infraestructura en Umutara de Rwanda se inició hace aproximadamente tres años, las actividades se han retrasado, especialmente la preparación de los planes de trabajo, el trabajo técnico sobre el terreno, y la contratación y las operaciones financieras. Los asociados en la ejecución (denominados también proveedores de

servicios) se estructuran en cuatro grupos coordinados por una pequeña unidad de coordinación del proyecto (UCP). Los problemas que dificultan la ejecución son consecuencia de la falta de comprensión del proyecto derivada de los distintos niveles de conocimientos técnicos y de recursos de los asociados en la ejecución; la escasez de personal en la UCP; y la intempestiva marcha del coordinador del proyecto a comienzos de 2002. Sin embargo, el Gobierno tomó las medidas necesarias para nombrar una nueva dirección (en enero de 2003) y sustituyó al Ministerio de Finanzas por el Ministerio de Administración Local como ministerio responsable del proyecto. Estos cambios positivos han relanzado la ejecución del proyecto. La primera misión de examen conjunta del FIDA y el Gobierno de Rwanda organizada para evaluar los resultados y la situación de los elementos activadores identificó nuevas esferas que deben mejorar y recomendó: i) disposiciones de ejecución conformes a la nueva política de descentralización del Gobierno; ii) ajuste de los componentes del proyecto y creación de fondos de inversión para financiar planes de desarrollo local, y iii) descentralización de la asistencia técnica en los niveles provincial y de distrito y simplificación de los procedimientos de contratación con los organismos de ejecución. Se facilitará a la Junta Ejecutiva una nota informativa sobre este proyecto.

#### VII. DONACIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA

54. En 2003, la Junta Ejecutiva aprobó una política revisada del FIDA sobre la financiación mediante donaciones, a raíz de la decisión del Consejo de Gobernadores de aumentar el volumen de donaciones al 10% del programa de labores. Con arreglo a dicha política, la aplicación del programa de donaciones del FIDA se basará en los objetivos (dimanantes del Marco Estratégico del Fondo) y en los resultados previstos más que en categorías presupuestarias y de receptores de donaciones. Según la índole de la innovación y el impacto que se desee lograr, las propuestas de donaciones podrán ser específicas para un país o de alcance internacional o regional. Se proponen dos **objetivos estratégicos del programa de donaciones**, que representan esferas prioritarias para la asignación de los recursos ordinarios del FIDA:

- promover la investigación favorable a los pobres para estudiar enfoques innovadores y alternativas tecnológicas que permitan mejorar el impacto sobre el terreno, y
- fortalecer la capacidad de las instituciones asociadas de realizar actividades en favor de los pobres, incluidas las organizaciones comunitarias y las ONG.

La nueva política entrará en vigor en 2004.

55. En 2003 se aprobaron 70 donaciones de asistencia técnica (DAT) por valor de USD 20,4 millones para operaciones financiadas con donaciones, lo que eleva la financiación del FIDA mediante DAT en los últimos 25 años a USD 463,1 millones (cuadro 10).

**Cuadro 10. Resumen de las donaciones de asistencia técnica**  
(en millones de USD)

	1978-2003				2003			
	N.º de donaciones	% del total	Cuantía de las donaciones	% del total	Cuantía de las donaciones	% del total	Cuantía de las donaciones	% del total
Componentes de proyectos	40	2,3	32,4	7,0	0	0,0	0	0,0
Preparación de proyectos/Fondo para la Elaboración de Proyectos <sup>a,b</sup>	621	36,1	89,4	19,3	0	0,0	0	0,0
Investigación agrícola	216	12,6	172,5	37,3	10	14,3	10,0	49,5
Investigación en centros que reciben apoyo del GCIAI <sup>c</sup>	143	8,3	115,6	25,0	6	8,6	5,7	28,2
Investigación en centros que no reciben apoyo del GCIAI	73	4,2	56,9	12,3	4	5,7	4,3	21,3
Otras investigaciones, capacitación y otros fines <sup>b</sup>	330	19,2	127,6	27,6	34	48,6	8,1	39,6
Servicio de Operaciones Especiales <sup>b</sup>	185	10,8	18,1	3,9	0	0,0	0	0,0
Fase preliminar de elaboración y ensayo <sup>b</sup>	52	3,0	4,2	0,9	0	0,0	0	0,0
PAC FIDA/ONG <sup>d</sup>	275	16,0	18,8	4,1	26	37,1	2,3	11,3
Total	1 719	100,0	463,1	100,0	70	100,0	20,4	100,0

<sup>a</sup> El Fondo para la Elaboración de Proyectos (FEP) se creó en 1995 para sufragar los costos de la formulación de proyectos, parte de los cuales se sufragaba anteriormente con cargo a las donaciones para la preparación de proyectos.

<sup>b</sup> Desde la creación del Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP), estas categorías ya no forman parte de las donaciones en el marco del Programa Ordinario. El SFEP se estableció como elemento independiente del programa de labores y presupuesto administrativo del FIDA con el fin de financiar los gastos correspondientes al diseño y la ejecución de proyectos y programas respaldados por préstamos y donaciones.

<sup>c</sup> Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional.

<sup>d</sup> Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG.

56. Se destinaron USD 10,0 millones a la categoría de donaciones para investigación agrícola: USD 5,7 millones para programas de investigación desarrollados a través de cinco centros que reciben apoyo del GCIAI y USD 4,3 millones para tres centros de investigación agrícola de otra índole (que no reciben apoyo del GCIAI). Las DAT para investigación se destinan cada vez más a adaptar la innovación rural en las fases más avanzadas del proceso productivo con participación comunitaria y a acelerar la adopción de tecnología favorable a los pobres por los agricultores carentes de recursos. Mediante el apoyo prestado se sigue fortaleciendo la capacidad de los sistemas nacionales de investigación agrícola para adaptar y difundir tecnologías favorables a los pobres en muchos países. (Respecto de la evaluación de las DAT destinadas a la investigación agrícola por parte de la OE, véase el documento EC 2002/31/W.P.2.).

57. Durante el período que se examina, 17 DAT fueron coordinadas y supervisadas por la División de Asesoramiento Técnico y la mayoría de las restantes DAT por las divisiones regionales del FIDA. La gestión de las DAT regionales, complementada con fondos adicionales de donantes bilaterales, sigue siendo un catalizador para mejorar la ejecución y los resultados de la cartera de préstamos del Fondo. La financiación mediante donaciones ha sido fundamental, entre otras cosas, para: i) acometer actividades experimentales innovadoras; ii) fortalecer la capacidad nacional y subregional/regional para la ejecución de los proyectos; iii) reforzar los procesos de generación de conocimientos y de gestión internamente y con una amplia gama de colectivos interesados y asociados para el desarrollo, y iv) facilitar el diálogo sobre políticas y la colaboración. Las donaciones regionales se adecuan para dar respuesta a los problemas concretos de la cartera regional de préstamos. Todas las donaciones contienen elementos de apoyo al *Marco Estratégico del FIDA (2002-2006)* y a las estrategias regionales. En el anexo II se describe la forma en que las **actividades regionales no crediticias se orientan a apoyar la cartera de préstamos.**

### VIII. PLAN DE ACCIÓN SOBRE GÉNERO (2003-2006): PROGRESOS REALIZADOS EN LA APLICACIÓN

58. **Antecedentes.** El Plan de Acción 2003-2006 para incorporar la perspectiva de género en las actividades del FIDA fue aprobado por la Junta Ejecutiva en abril de 2003. Establece un marco común para la aplicación de estrategias regionales y es un instrumento que asegura que las cuestiones de género están presentes en todos los aspectos de la labor del Fondo. El plan incluye 25 medidas con indicadores con plazos definidos en tres esferas: i) logro del impacto en el ciclo de los proyectos; ii) el FIDA como agente catalizador: política y asociaciones, aprendizaje e innovación, y iii) responsabilización y seguimiento.

59. **Orientación estratégica.** En todas las regiones, la ejecución de los proyectos en curso y el diseño de nuevas inversiones han reflejado los tres elementos del enfoque del FIDA sobre la igualdad de género y la potenciación de la capacidad de acción de la mujer: aumentar el acceso de las mujeres a los activos fundamentales y el control de los mismos; fortalecer la autonomía y la participación de las mujeres en los asuntos comunitarios y su representación en las instituciones locales, y mejorar su bienestar y atenuar la carga de trabajo que deben soportar. La experiencia confirma que la potenciación económica —mediante el desarrollo de empresas para generar ingresos y mediante la microfinanciación— es el cauce principal para mejorar las relaciones de género y la capacidad de adopción de decisiones en el conjunto de la cartera de proyectos. Reforzar la capacidad de decisión de la mujer en los asuntos comunitarios y las instituciones locales es uno de los problemas planteados.

60. **Responsabilización y seguimiento.** En 2003 se registraron avances importantes en esta esfera en relación con la incorporación de las cuestiones de género, la inclusión de sesiones específicas sobre igualdad de género y la potenciación de la capacidad de acción de la mujer en los ISP y la terminación del estudio de referencia (medida 22 del Plan de Acción) (véase el anexo VI). Con financiación procedente de una donación italiana se realizó una evaluación para determinar la necesidad de financiación adicional a la procedente del presupuesto ordinario del FIDA. Se reconoce que aunque con los recursos de que se dispone se pueden hacer muchas cosas, se necesitan recursos adicionales para abordar nuevas esferas y mejorar y acelerar la aplicación del Plan de Acción sobre Género.

61. **Logro del impacto en el ciclo de los proyectos.** Con la introducción del nuevo modelo, el 75% de los ISP informaron específicamente sobre la participación en las actividades y beneficios del proyecto desglosados por sexo (frente al 31% en 2002). Los GPP consideran que en general las cuestiones de género en la ejecución proceden “sin problemas significativos”. Al identificar los puntos fuertes y débiles, los ISP de 2003 confirman las pautas que establece el estudio de referencia para el conjunto del ciclo de los proyectos, desde el documento sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) a la evaluación. Si bien el nivel de participación de la mujer en las actividades del proyecto es elevado en toda la cartera del FIDA, es necesario mejorar la función de la mujer en el proceso de adopción de decisiones en los proyectos, el seguimiento y evaluación con una perspectiva de género, la atención a las cuestiones de género en la supervisión y el diálogo sobre políticas. Los factores esenciales que se señalan en los informes regionales de la cartera para conseguir la ejecución de los proyectos desde una perspectiva de género son los siguientes:

- comprensión y aceptación por parte de los funcionarios públicos, disponibilidad de estadísticas desglosadas por género y capacidad del personal de los proyectos para abordar las cuestiones de género (Europa Central y Oriental y Estados de Reciente Independencia (ECORI));
- orientación de las actividades a las mujeres sin provocar conflictos con los hombres (Uganda);

- adquisición de conocimientos especializados sobre género en la UGP durante la ejecución para afrontar las deficiencias (**Proyecto de Desarrollo Agrícola y Ordenación de Recursos de Base Comunitaria en Belice**, y **Proyecto de Manejo de Recursos Naturales en la Sierra Sur**, en el Perú);
- adopción de medidas de acción positivas cuando sea necesario (**Proyecto de Desarrollo de Comunidades Rurales Pobres en Venezuela**);
- adopción de un enfoque gradual en contextos en los que existen diferencias culturales (zonas del norte de el Pakistán y algunos países del COAN), y
- despliegue de personal femenino sobre el terreno, asociaciones eficaces y comprensión de las cuestiones de género por parte de las UGP (COAN).

62. La función de la mujer ha resultado ser crucial en los programas de consolidación de la paz y reconstrucción económica que se han llevado a cabo en momentos posteriores a situaciones de conflicto (p. ej., en El Salvador y Rwanda). Las divisiones regionales con programas de género financiados mediante donaciones (concretamente en el COAN, la ECORI, ALC y África I) proporcionan apoyo a la creación de capacidad y asistencia técnica, al identificar el periodo previo a la ejecución y la puesta en marcha como fases críticas para asegurar la atención apropiada a las cuestiones de género durante la ejecución.

63. **El FIDA como agente catalizador: políticas y asociaciones.** Las asociaciones son fundamentales para catalizar esfuerzos orientados a conseguir la igualdad de género y la potenciación de la capacidad de acción de la mujer. A pesar de las limitaciones en materia de personal y recursos financieros, el Fondo ha seguido promocionando las cuestiones de género en los foros mundiales. La mesa redonda sobre la mujer como agente impulsor del cambio que se organizó en el marco de las celebraciones del 25º aniversario del FIDA, contó con la asistencia de una amplia representación de delegados de los países, organizaciones multilaterales y bilaterales y ONG, que refrendaron el enfoque del FIDA y subrayaron la importancia de promover el cambio cultural a todos los niveles. En el acto organizado por el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) en la reunión preparatoria del Consejo Económico y Social del 30 de abril de 2003 se presentó una declaración del FIDA. En junio de 2003, se presentó una nota sobre la consecución del acceso de la mujer a la tierra en el acto paralelo organizado por la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra en el marco de la sesión de alto nivel del Consejo Económico y Social sobre la promoción de un enfoque integrado del desarrollo rural. Por otra parte, se ha firmado un memorando de entendimiento con UNIFEM-África que se centra específicamente en el surgimiento de la función de dirección de la mujer del medio rural. En él se aborda uno de los puntos débiles que destacan el estudio de referencia y los informes regionales de la cartera, el relacionado con la capacidad de decisión y la representación política de las mujeres. En el marco de una iniciativa conjunta del FIDA, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra se llevó a cabo un estudio sobre el artículo 14 (relativo al acceso de la mujer a la tierra) de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, que es un instrumento de gran utilidad para promover los derechos de la mujer. Cabe mencionar otras asociaciones en países concretos: un acuerdo con la Comisión de las Naciones Unidas para la Política de Desarrollo, para apoyar la creación de empresas por mujeres en Rwanda; un acuerdo de cooperación con el Banco de Crédito Cooperativo y Agrícola en Siria, y un acuerdo con el Ministerio de Agricultura de Bosnia y Herzegovina para llevar a cabo un estudio de género sobre la situación de la igualdad de género en las zonas rurales del país como punto de partida para formular estrategias.

64. **Aprendizaje e innovación.** El Plan de Acción sobre Género establece que el FIDA “ampliara sus capacidades para generar, captar y compartir conocimientos en materia de género y desarrollo”. La sección del sitio web del FIDA sobre género ha sido reestructurado y actualizado con nuevas contribuciones y representa un instrumento importante para difundir la experiencia del Fondo sobre el terreno y sus orientaciones normativas. Como culminación de la amplia tarea desarrollada sobre los temas del aprendizaje y la innovación en el contexto de las DAT regionales en materia de género, se organizaron dos talleres temáticos en América Latina, el primero sobre las mujeres y la microempresa y el segundo sobre el género y la gestión de los recursos naturales. En septiembre de 2003 se presentó en el Congreso Forestal Mundial un estudio sobre cuestiones de género financiado por el FIDA “*Incorporating Gender into a Male Domain: A Strategy for Foresters?*”, (Incorporación del género en un dominio masculino: ¿una estrategia para los forestales?) basado en un proyecto del Fondo en el Nepal. El acto ofreció la oportunidad de examinar con una audiencia más amplia la importancia de la actividad forestal en régimen de arrendamiento entre los pobres, especialmente las mujeres del medio rural de las comunidades pobres. Las conclusiones del estudio se han utilizado para promocionar en los países la actividad forestal en régimen de arriendo en beneficio de las mujeres pobres.

ANEXO I

**LISTA DE INFORMES FINALES DE PROYECTOS RECIBIDOS EN 2003**

<b>Región</b>	<b>País</b>	<b>N.º del proyecto</b>	<b>Nombre del proyecto</b>
PA	República Centroafricana	290	Proyecto de Desarrollo Rural para Cultivos Alimentarios en la Sabana
PA	Ghana	466	Proyecto de Empresas Rurales
PA	Santo Tomé y Príncipe	340	Programa Nacional de Apoyo a las Pequeñas Explotaciones Agrícolas
PF	Burundi	463	Proyecto de Ordenación de Recursos Rurales en Ruyigi
PF	Lesotho	468	Proyecto de Financiación Rural y Apoyo a la Pequeña Empresa
PF	Madagascar	1020	Proyecto de Apoyo al Segundo Programa para el Medio Ambiente
PF	Mozambique	334	Proyecto de Desarrollo de la Pesca Artesanal en Nampula
PF	Swazilandia	323	Proyecto de Desarrollo Agrícola en Pequeñas Explotaciones
PF	Tanzanía, República Unida de	489	Proyecto de Iniciativas de Agricultores en la Región de Mara
PF	Zambia	430	Programa de Riego y Aprovechamiento de Recursos Hídricos por los Pequeños Agricultores
PI	India	325	Proyecto de Crédito Rural en Maharashtra
PI	India	349	Proyecto de Desarrollo Tribal Participativo en Andhra Pradesh
PI	R. P. D. de Corea	487	Proyecto de Desarrollo de la Sericicultura
PI	Nepal	250	Proyecto de Fomento Forestal y Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas
PI	Sri Lanka	283	Segundo Proyecto de Desarrollo Rural Integrado de Badulla
PI	Viet Nam	1007	Proyecto de Conservación y Desarrollo de Recursos Agrícolas en la Provincia de Quang Binh
PL	Brasil	344	Proyecto de Apoyo a las Familias de Bajos Ingresos en la Región Semiárida del Estado de Sergipe
PL	El Salvador	322	Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo para Poblaciones Afectadas por el Conflicto: Departamento de Chalatenango
PN	Sudán	465	Proyecto de Servicios Agrícolas para la Zona del Nilo Blanco
PN	Yemen	330	Proyecto de Protección del Medio Ambiente en Tihama
<b>Total</b>		<b>20 proyectos</b>	

## ACTIVIDADES REGIONALES NO CREDITICIAS EN APOYO DE LA CARTERA DE PRÉSTAMOS

### A. Creación de capacidad, fomento institucional y promoción de políticas

1. La creación de capacidad es el elemento esencial de toda actividad de asistencia que se realiza a título de donación en las regiones geográficas. Mediante el apoyo a la Red regional de grupos de productores en África Occidental, se persigue consolidar esta organización central con miras a fortalecer las organizaciones nacionales de agricultores en 10 países de África occidental. La red se propone impulsar el establecimiento de pequeños sistemas agrícolas sostenibles y estimular el diálogo sobre políticas a los niveles nacional y regional. De manera parecida, la asistencia al proceso de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África se centra en el incremento de las consultas regionales, la defensa de los pequeños agricultores y el fomento de las aportaciones de la sociedad civil en el plano nacional y regional. Mediante el fondo suplementario italiano para la construcción de infraestructura y las comunicaciones se han financiado tres consultas regionales.

2. Desde mediados de 2002, la División de África II ha venido realizando un esfuerzo concertado para participar de modo más dinámico en el proceso de elaboración de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) en los países de la región, con lo que se desea asegurar que el método adoptado para tratar la documentación y la elaboración de los DELP: i) preste la debida atención a las cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural, y ii) promueva políticas, estrategias y actividades que respalden la reducción de la pobreza rural. Mediante fondos suplementarios aportados por los gobiernos de Italia y los Países Bajos, complementados con recursos del presupuesto ordinario del FIDA, se ha contratado a un oficial de programas y se han efectuado diversas actividades en tres esferas diferenciadas, que han incluido: i) un examen teórico exhaustivo de los procedimientos y el contenido de los DELP en los países de la región; ii) la elaboración de los programas en los países en un número limitado de países prioritarios (Madagascar, Mozambique, la República Unida de Tanzania y Rwanda), y iii) la promoción de políticas a nivel internacional, entablando un diálogo sobre políticas en materia de DELP con la comunidad internacional.

3. La finalidad del Programa de aumento de la capacidad de generación de ingresos de las comunidades forestales mediante la cartera de préstamos del FIDA en la región de Asia y el Pacífico consiste en promover unos medios de subsistencia más duraderos para las mujeres y las minorías étnicas pobres y socialmente desfavorecidas que dependen de los recursos forestales en Asia. Su actividad básica consistirá en promover la investigación-acción participativa con asociados nacionales y comunidades locales. Se tratará de determinar la medida en que el fortalecimiento de las organizaciones sociales locales y el establecimiento de coaliciones pueden aumentar las oportunidades de ingresos y los activos de la población pobre en las zonas rurales. Las actividades del programa se centrarán en seis países asiáticos: la China, Filipinas, la India, Indonesia, Nepal y Viet Nam.

4. En 2003, la región de ALC, tras el éxito de la primera fase, apoyó la segunda fase del Programa de apoyo institucional y normativo con objeto de reducir la pobreza rural en la zona del MERCOSUR. Dicha fase tendrá cuatro objetivos principales: i) consolidar la unidad de coordinación regional como foro de diálogo sobre políticas y definir oportunidades económicas para los pequeños agricultores; ii) fortalecer las asociaciones con las principales organizaciones internacionales de donantes; iii) promover la convergencia entre las políticas económicas, comerciales y agrícolas, y iv) seguir respaldando los proyectos apoyados por el FIDA mediante el desarrollo de oportunidades comerciales y de mercado.

### B. Desarrollo y difusión de tecnologías

5. El enfoque multidisciplinario de desarrollo rural ha influenciado también los planes establecidos para las actividades de investigación regionales. En este contexto, la estrategia de investigación agrícola regional de la División de África I se está revisando teniendo en cuenta la



ANEXO II

necesidad de un enfoque de investigación y extensión participativo. Se han aprobado dos nuevas DAT de USD 1 millón cada una para investigación y capacitación agrícolas con destino a los siguientes centros internacionales que reciben apoyo del GICAI: i) el Instituto Internacional de Agricultura Tropical, para el desarrollo, la difusión y la adopción participativos de tecnologías del caupí para reducir la pobreza en África occidental, y ii) la Asociación para el Desarrollo del Cultivo del Arroz en el África occidental para la adopción y difusión participativas de tecnologías del arroz. En ambos casos, se trata de programas que complementan la primera fase de sendos programas que resultaron satisfactorios, y se han diseñado con objeto de seguir sosteniendo la cartera de préstamos en Burkina Faso, Malí y el Níger (con la primera donación), y en Côte d'Ivoire, Guinea, Ghana y Gambia (mediante la segunda).

6. El papel de la DAT destinada al programa de escuelas de campo de agricultores, financiada por el FIDA y ejecutada por la FAO fue determinante para dar forma a un modelo que se ajustara a las características específicas de la región de África oriental (Kenya, la República Unida de Tanzania y Uganda). En lugar de centrarse exclusivamente en el manejo integrado de plagas, el programa aplicó un enfoque más holístico conocido como "sistema integrado de producción y manejo de plagas" y permitió a los agricultores definir sus propias prioridades de aprendizaje. Los tres países abarcados muestran un interés creciente hacia el enfoque de las escuelas de campo de agricultores como parte de su sistema nacional de extensión. A este respecto, en los primeros meses de 2003, la División de África II colaboró con la FAO para elaborar un programa complementario financiado mediante una DAT. Este nuevo programa, que la Junta Ejecutiva aprobó en septiembre de 2003, tiene por mira mejorar los medios de subsistencia de los agricultores de África oriental y meridional reproduciendo modelos amplios y económicos de instrucción y potenciación de los agricultores.

7. La DAT otorgada al Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz a fin de apoyar la investigación en tierras del Sudeste asiático y de Asia meridional expuestas a inundaciones, está ahora en ejecución mediante actividades de investigación adaptativa y participativa en las fincas. De esta forma se validan nuevas tecnologías arroceras en los agroecosistemas marginales, que redunden en más ingresos para los agricultores. En enero de 2003 se celebró en Tailandia un taller de examen de las actividades de ejecución y en 2004 está previsto realizar un taller final en Viet Nam. Por lo que se refiere a los resultados obtenidos el año pasado, se ensayó una gama completa de tecnologías de cultivo de arroz boro y de tecnologías integradas de este tipo de cultivo y de arroz de aguas profundas, así como diversas tecnologías de sistemas de cultivo de arroz, que se han agrupado para difundirlas en la India, Bangladesh y Viet Nam.

8. Algunas comunidades agrícolas de escasos recursos de Egipto, Etiopía y el Sudán son las principales beneficiarias del Programa de mejora de la seguridad alimentaria en la región del Valle del Nilo y el Mar Rojo, financiado mediante una DAT aprobada por la Junta Ejecutiva en abril de 2002. Mediante esta iniciativa se prevé obtener los siguientes productos: cultivares mejorados de cereales y legumbres alimenticias que sean de alto rendimiento y resistentes a la sequía; conservación de la humedad del suelo; evaluación de nuevas tecnologías, y aumento de la capacidad de los sistemas nacionales de investigación agrícola mediante la capacitación del personal para que pueda proseguir su labor tras la finalización del programa. En el marco de la asociación entre el Gobierno de Italia y el FIDA en Europa sudoriental, se ha dispuesto el establecimiento de un servicio para facilitar el acceso de los agricultores a los mercados en los Balcanes. En un primer momento, este servicio financiará actividades en tres de los países de los Balcanes sudorientales en los que están en marcha proyectos de inversiones financiados por el FIDA: Albania, Bosnia y Herzegovina y la ex República Yugoslava de Macedonia.

### C. Creación de redes y difusión de conocimientos

9. Su objetivo general consiste en contribuir a que los proyectos y programas financiados por el FIDA documenten y difundan con mayor eficacia las enseñanzas y experiencias acumuladas en materia de desarrollo rural, en particular en beneficio de las comunidades pobres, principalmente a través de medios electrónicos. Gracias a los programas regionales de creación de redes financiados mediante DAT hoy día la población rural pobre tiene más acceso a los conocimientos locales, las innovaciones, las tecnologías y los mercados. Esos programas actúan de catalizadores a la hora de difundir los conocimientos y las enseñanzas adquiridas a través de redes regionales locales, nacionales y de otra índole, todo ello con miras a la duplicación y ampliación de actividades y al fomento de cambios de políticas.

10. La red FIDAMERICA, que representa el programa más arraigado de este tipo en el FIDA, se originó en la región de ALC y actualmente se encuentra en su tercera fase de actividades. Esta red ha hecho posible que los proyectos apoyados por el Fondo, las organizaciones rurales, el sector privado, las entidades gubernamentales y la comunidad de donantes accedan a bajo costo a información de calidad. Por su parte, el Programa de creación de una red electrónica de proyectos en las zonas rurales de Asia y el Pacífico (ENRAP) – Fase II, hoy día abarca ocho países (la China, Filipinas, la India, Laos, Nepal, el Pakistán, Sri Lanka y Viet Nam) de la región de Asia y el Pacífico. Las actividades en la primera fase de la Red Regional en el África occidental y central (FIDAFRIQUE) se dirigieron principalmente a la construcción de infraestructura informática y de telecomunicaciones para África occidental y central. En la segunda fase de esta red se seguirá prestando atención a las posibilidades de conexión y a la creación de capacidad regional. También, se intentará generar y divulgar información temática acerca de dos esferas amplias: el desarrollo rural y la gestión de proyectos.

### D. Incorporación de una perspectiva de género

11. Se han utilizado recursos proporcionados por algunos fondos fiduciarios, complementados con los recursos de donaciones del Fondo con cargo a su presupuesto ordinario, para emprender estudios, aportar apoyo y organizar talleres a fin de abordar con mayor eficiencia el tema de la incorporación de una perspectiva de género. Esas actividades han tenido como objetivo fortalecer las iniciativas formuladas en el marco de proyectos apoyados por el FIDA, transformar las relaciones de género en las zonas de intervención, ofrecer oportunidades de acceso más equitativo a los recursos de los proyectos, producir metodologías de análisis de las cuestiones de género, entablar un diálogo sobre políticas en esta materia y extraer enseñanzas de las experiencias de los proyectos.

12. En colaboración con el Programa de Análisis Socioeconómico y de Género de la FAO y la asistencia de un fondo suplementario de Noruega, en mayo de 2003 la División de África I organizó en el Senegal un taller de capacitación en materia de incorporación de los aspectos de género destinado al personal de los proyectos del Senegal, Guinea y Cabo Verde. Asimismo, con ayuda de fondos suplementarios del Japón y de los Países Bajos y de contribuciones del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer, se han efectuado evaluaciones del impacto en materia de género respecto de cinco proyectos situados respectivamente en Bangladesh, Camboya, la China, Indonesia y Viet Nam. Los elementos centrales del Programa regional destinado a consolidar las estrategias de incorporación de los aspectos de género en los proyectos financiados por el FIDA en América Latina y el Caribe (PROGÉNERO), financiado mediante una DAT, son la capacitación, las publicaciones y la prestación de apoyo al diseño y ejecución de proyectos. El programa también proporciona asistencia técnica al personal de los proyectos, los consultores y el personal de las IC acerca de la aplicación de instrumentos y metodologías para el análisis de temas relacionados con el género.

13. Además de beneficiarse de los recursos de DAT, el Programa en la región del COAN para la incorporación de la perspectiva de género también recibe apoyo de fondos fiduciarios de Italia y el Japón. En colaboración con proyectos individuales, el programa determina actividades clave

ANEXO II

encaminadas a ampliar el alcance de los proyectos y fortalecer su impacto en las mujeres de las zonas rurales, por ejemplo: elaboración de un plan de capacitación en materia de género para los funcionarios sobre el terreno y los miembros de las comunidades; contratación de funcionarios adicionales sobre el terreno de sexo femenino; diversificación de los temas de extensión y de los métodos de prestación de esos servicios; fortalecimiento de las organizaciones comunitarias de las mujeres mediante la concesión de donaciones para las actividades iniciales, e introducción de medidas sociales y económicas que favorezcan el acceso de mujeres pobres a servicios públicos como el abastecimiento de agua potable y la educación. Mediante el apoyo de un fondo suplementario de Alemania se ha desarrollado un programa paralelo de incorporación de los aspectos de género con destino a la subregión de ECORI del COAN.

### **E. Financiación rural**

14. El apoyo que se presta a la Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola (AFRACA) está vinculado directamente con la estrategia operacional del FIDA. Según se indica en el *Marco Estratégico del FIDA (2002-2006)* y en las estrategias regionales de las dos regiones africanas, un mayor acceso a los servicios financieros es uno de los elementos fundamentales para la potenciación económica de la población rural pobre. La AFRACA está en una posición excelente para ser una asociada estratégica del Fondo en las cuestiones relacionadas con la financiación rural en África subsahariana. Sus miembros son bancos centrales, bancos comerciales, cooperativas, bancos de desarrollo e instituciones de microfinanciación, y este hecho la convierte en un valioso instrumento para fomentar el sistema de la financiación rural en los países africanos. Además, esta diversidad de foros ofrece la posibilidad de que instituciones diferentes se relacionen e intercambien conocimientos.

15. La AFRACA ha avanzado considerablemente hacia los fines previstos en el marco de la asistencia del FIDA mediante DAT. Sus actividades se centran en temas de investigación claramente definidos, que posteriormente se debaten en el ámbito de talleres subregionales y regionales, cuyas conclusiones se exponen en las publicaciones de la AFRACA. Esto ha mejorado la capacidad de la asociación para instituir entre sus organizaciones miembros prácticas y productos financieros innovadores. En este contexto, se ha ejecutado un programa general de creación de capacidad que comporta la realización de talleres, seminarios de capacitación y visitas de intercambio entre las organizaciones miembros. También se han celebrado talleres especiales centrados en la prestación de servicios financieros para las mujeres rurales, y se ha establecido un foro de microfinanciación con objeto de tratar cuestiones específicamente relacionadas con la prestación de servicios microfinancieros.

16. La ejecución del Programa Regional de Fomento de la capacidad relativa a los sistemas de microcrédito, relacionado con la región de ALC, está a cargo de la Fundación Internacional para la Asistencia Comunitaria. Las enseñanzas que se adquieren se transmiten por conducto de FIDAMERICA (véase el párrafo 10) a los proyectos apoyados por el Fondo, con arreglo al programa relativo al consorcio de aprendizaje sobre microfinanciación rural.

### **F. VIH/SIDA**

17. En la República Unida de Tanzania y Mozambique se han comenzado las actividades previas a los proyectos en el marco del programa de reducción del impacto del VIH/SIDA en las poblaciones rurales de África oriental y meridional, financiado mediante un fondo fiduciario alemán. En colaboración con los proyectos en curso apoyados por el FIDA, las actividades previas tienen como finalidad entablar un diálogo participativo con las comunidades y los hogares rurales y comprender las causas de su vulnerabilidad al VIH, así como definir y desarrollar un pequeño número de actividades de prevención y mitigación del VIH/SIDA. Asimismo, en África occidental y central se

ANEXO II

procura establecer asociaciones con los donantes consagrados al tema de la salud y con ONG especializadas. La ventaja comparativa con que cuentan los proyectos financiados por el FIDA para contribuir a la mitigación del VIH reside en su apreciable capacidad de difusión en las comunidades rurales, lo que puede convertir a esos proyectos en tribunas adecuadas para luchar contra esta epidemia.

**PROYECTOS SUPERVISADOS DIRECTAMENTE POR EL FIDA**

<b>Región</b>	<b>País</b>	<b>N.º del proyecto</b>	<b>Nombre del proyecto/programa</b>	<b>Condiciones de los préstamos</b>	<b>Tipo de proyecto</b>	<b>Fecha de aprobación por la Junta</b>	<b>Fecha de firma del préstamo</b>	<b>Fecha de efectividad del préstamo</b>
PA	Benin	1028	Proyecto de Comercialización y Microfinanzas	MF	Servicios de crédito y financieros	22/04/1998	03/07/1998	04/05/1999
PA	Gambia	1100	Proyecto de Financiación Rural e Iniciativas Comunitarias (PFRIC)	MF	Servicios de crédito y financieros	02/12/1998	18/02/1999	14/07/1999
PA	Malí	1089	Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas	MF	Mecanismo Flexible de Financiación	02/12/1998	19/02/1999	14/10/1999
PF	Uganda	1060	Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito	MF	Desarrollo rural	10/09/1998	11/02/2000	24/05/2000
PF	Zambia	1108	Programa de Empresas y Comercialización para Pequeños Agricultores	MF	Desarrollo rural	09/12/1999	16/02/2000	07/11/2000
PF	Zimbabwe	1051	Programa de Apoyo al Riego de Pequeñas Explotaciones	MF	Riego	02/12/1998	17/02/1999	14/09/1999
PI	Bangladesh	1029	Proyecto de Intensificación y Diversificación de Cultivos	MF	Desarrollo agrícola	29/04/1997	29/05/1997	04/12/1997
PI	India	1063	Programa de Desarrollo Tribal de Jharkhand-Chattisgarh	MF	Desarrollo rural	29/04/1999	13/03/2001	21/06/2001
PI	Indonesia	1112	Programa de Desarrollo Integrado Participativo en las Zonas de Secano en el Período Posterior a la Crisis en Indonesia	MF	Mecanismo Flexible de Financiación	04/05/2000	21/06/2000	31/01/2001
PL	Brasil	1101	Proyecto de Desarrollo Sostenible de los Asentamientos Creados como Consecuencia de la Reforma Agraria en la Zona Semiárida de la Región del Nordeste	O	Servicios de crédito y financieros	03/12/1998	10/10/2000	21/12/2000
PL	República Dominicana	1068	Proyecto de Pequeños Productores Agrícolas de la Región Sur-Oeste – Fase II	I	Desarrollo rural	03/12/1998	19/01/1999	05/04/2000
PL	Perú	1044	Proyecto de Desarrollo del Corredor Puno-Cusco	O	Investigaciones/extensión/capacitación	04/12/1997	07/12/1999	17/10/2000
PN	Armenia	1038	Proyecto de Servicios Agrícolas en el Noroeste	MF	Desarrollo agrícola	04/12/1997	05/12/1997	14/04/1998
PN	Gaza y la Ribera Occidental	1079	Programa de Ordenación Participativa de los Recursos Naturales	MF	Desarrollo rural	23/04/1998	07/05/1998	01/02/2000
PN	Gaza y la Ribera Occidental	1262	Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo en Gaza y la Ribera Occidental – Fase II	D	Servicios de crédito y financieros	05/09/2002		
PN	Sudán	1045	Proyecto de Desarrollo Rural del Norte de Kordofán	MF	Desarrollo rural	28/04/1999	14/07/1999	14/06/2000

Leyenda:  
 MF = Muy favorables  
 I = Intermedias  
 O = Ordinarias

**TEMAS PRINCIPALES DE LOS INFORMES FINALES DE PROYECTOS**

**A. Seguridad alimentaria**

1. Ha habido algunos avances en la esfera de la seguridad alimentaria, por ejemplo: i) cambios positivos en la seguridad alimentaria de los hogares; ii) progresos en las tecnologías agrícolas y las prácticas de cultivo; iii) mejoras en la producción agrícola, gracias a zonas de producción más amplias, rendimientos más elevados y componentes de producción diferentes, y iv) incremento de los ingresos derivados de actividades agrícolas y no agrícolas.

2. En la **India**, las comunidades tribales siguen integrando el grupo más desfavorecido de la sociedad si se mide su nivel de pobreza, analfabetismo, malnutrición, estado de salud y acceso a los servicios sociales y técnicos. A este respecto, los objetivos del **Proyecto de Desarrollo Tribal Participativo en Andhra Pradesh** eran la seguridad alimentaria y el mantenimiento del equilibrio ecológico. Gracias al efecto combinado de actividades de cultivo intensivo, el incremento de los rendimientos, el crecimiento de la producción ganadera y silvícola y los ingresos derivados de actividades no agrícolas, los ingresos tribales han aumentado notablemente (un 50%). A ello debe añadirse un viraje en las actividades agrícolas, que han pasado de una orientación de subsistencia a una de mercado. Según parece, el enfoque participativo comunitario del proyecto se resintió de los escasos recursos destinados a las actividades de sensibilización y capacitación del personal local.

3. De igual modo, la seguridad alimentaria fue el tema central del **Proyecto de Iniciativas de Agricultores en la Región de Mara**, dirigido hacia una de las regiones más pobres de la **República Unida de Tanzania**. En el marco del componente de fomento y diversificación de cultivos, se logró aumentar la zona de cultivo utilizando variedades de rendimiento elevado y prácticas apropiadas de producción de alimentos. Como resultado, el promedio de la producción de alimentos por hogar, que ascendía a ocho toneladas antes del proyecto, aumentó a 17 toneladas en la fase final de las actividades. La proporción de hogares que gozan de autosuficiencia alimentaria ha pasado así del 34% al 50% y la de los hogares que dependen de la ayuda alimentaria ha disminuido del 17% al 7%. En la actualidad, con la ayuda de diversas actividades del proyecto, el café va cobrando importancia como cultivo comercial en tres de los cuatro distritos administrativos de la región de Mara. Además, esta región muestra ahora claras posibilidades de convertirse en una importante zona arrocerá. Se han logrado resultados satisfactorios en todos los componentes del proyecto, con excepción del suministro de insumos, puesto que ha resultado difícil encontrar subcontratistas que pudiesen servir de centros de distribución y recuperar los ingresos de las ventas de los subcontratistas existentes.

4. Casi todos los beneficiarios del **Segundo Proyecto de Desarrollo Rural Integrado de Badulla**, en **Sri Lanka** han aumentado sus ingresos y su seguridad alimentaria, así como la calidad de sus activos derivados de la tierra. Estas ganancias se han originado de la intensificación agrícola lograda mediante el riego y la adopción de técnicas mejoradas de producción agrícola, en particular la conservación de aguas y suelos. En una evaluación del impacto se ha indicado que los ingresos de los beneficiarios han crecido en un 27%, en cifras reales, y también que éstos han mejorado su base de activos, con respecto a vivienda, instalaciones sanitarias, agua potable, bienes del hogar, aperos agrícolas y ahorros. La meta de desarrollar un sistema participativo de planificación y ejecución de las actividades de desarrollo, impulsado y determinado por la población pobre, se ha conseguido sólo hasta cierto punto.

5. Por medio del **Proyecto de Desarrollo de la Cuenca del Alto Mandrare**, en **Madagascar**, se perseguían los siguientes objetivos: contribuir a alcanzar la autosuficiencia arrocerá nacional; aumentar la producción de arroz mediante la rehabilitación de sistemas de riego y la ampliación de las zonas de regadío; incrementar la exportación de alimentos desde la zona del proyecto a las zonas con

ANEXO IV

déficit alimentario, y elevar los ingresos de las poblaciones-objetivo. Se han alcanzado, e incluso superado, los fines previstos, entre otras cosas mediante el reacondicionamiento de 3 000 hectáreas de sistemas de riego, el incremento de los rendimientos y la apertura de la zona del proyecto a los mercados externos, como consecuencia de la rehabilitación de caminos y pistas.

6. Pese a que las actividades del **Proyecto de Desarrollo Rural para Cultivos Alimentarios en la Sabana**, en la **República Centroafricana**, se llevaron a cabo en condiciones difíciles debido a las repetidas suspensiones y a los disturbios internos, se ha contribuido considerablemente a la seguridad alimentaria, no sólo en la zona del proyecto sino también en Bangui, la capital. Además de la producción de cultivos tradicionales, el proyecto prestó apoyo a la elaboración y comercialización y promovió la adopción de cultivos alimentarios de elevado valor como las cebollas y los frijoles rojos. Su contribución a la seguridad alimentaria ha sido directa, mediante una mayor disponibilidad de productos, e indirecta, pues ha ocasionado un aumento de los ingresos de la población-objetivo, incluidas las mujeres de las zonas rurales.

7. En el **Sudán**, se rehabilitaron 24 de los 30 sistemas de riego abarcados en el marco del **Proyecto de Servicios Agrícolas para la Zona del Nilo Blanco**, que comprendió a 8 500 arrendatarios. Se obtuvieron beneficios del aumento de la zona cultivada y la adopción de medios de producción mejorados. Los rendimientos de sorgo aumentaron de cuatro a ocho sacos por *feddan*. Asimismo, en la zona de producción se introdujeron nuevos cultivos como el ajonjolí de regadío, el maíz y el guar. Sin embargo, el proyecto se vió obstaculizado por los escasos medios disponibles para las instalaciones de comercialización. El componente de crédito reforzó la capacidad operativa de las instituciones financieras de la zona del proyecto y facilitó el acceso de los grupos más pobres a los recursos financieros e institucionales. No se consiguió el objetivo de crear un plan de extensión financiado por los arrendatarios ya que el Gobierno central consideró que era demasiado pronto para privatizar el sistema de bombeo.

## B. Creación de capacidad

8. Los proyectos terminados han tenido resultados particularmente satisfactorios en cuanto a la creación de capacidad, especialmente en las organizaciones encargadas de las actividades de desarrollo, a las que han ayudado a fortalecer su capacidad estructural y sus aptitudes para prestar apoyo a los pobres y sus organizaciones. Para ello, ha sido decisivo el respaldo del proceso de descentralización de los órganos centrales consagrados al desarrollo rural a nivel local, en concreto, mediante el apoyo del fortalecimiento de las organizaciones de la población pobre, y la planificación pública y el fomento de la capacidad de ejecución en el plano local.

9. Los logros materiales del **Programa de Riego y Aprovechamiento de Recursos Hídricos por los Pequeños Agricultores**, en **Zambia**, no han estado a la altura de los fines establecidos. No obstante, por lo que se refiere a crear capacidad en los servicios de ingeniería de riego del Ministerio de Agricultura y Cooperativas, el programa ha surtido gran efecto. La capacidad humana creada en el ámbito de esos servicios, junto con diversos estudios y encuestas efectuados por el programa, se aprovechan actualmente como trampolín para el desarrollo de futuras actividades de riego. De hecho, otros donantes ya han utilizado para sus actividades los diseños y las encuestas realizados. El Gobierno está aplicando las enseñanzas extraídas de esta actividad apoyada por el FIDA para formular una estrategia nacional en materia de riego.

10. A diferencia del programa anterior, todos los componentes del **Proyecto de Crédito Rural en Maharashtra**, en la **India**, se ejecutaron de manera más equilibrada y satisfactoria. Básicamente se ha logrado el propósito central (producto) del proyecto, consistente en mejorar los servicios financieros rurales en pro de la población pobre. Las actividades han tenido una doble repercusión en el sistema bancario: i) han creado capacidad en ese ámbito, y ii) han aumentado la rentabilidad de las filiales mediante la transferencia a terceros de los costos de transacción. Los grupos de autoayuda

ANEXO IV

promovidos en el marco del proyecto, además de constituir instituciones participativas democráticas, han contribuido a dar a las mujeres voz y voto en sus comunidades y hogares. La experiencia adquirida con este proyecto puede ser asimismo de utilidad en la ejecución de otros planes de erradicación de la pobreza basados en la concesión de crédito, cuyo ejemplo más destacado es el *Swarmajayanti Gram Swarozgar Yojana* (plan nacional de reducción de la pobreza a favor del trabajo autónomo).

11. Las difíciles condiciones en que se ejecutó el **Proyecto de Ordenación de Recursos Rurales en Ruyigi, en Burundi**, no impidieron fortalecer notablemente la capacidad de los servicios públicos provinciales y del grupo-objetivo, mediante el apoyo logístico y la capacitación. También se dio comienzo al establecimiento de estructuras participativas a niveles diferentes, incluidas las asociaciones de usuarios y de mujeres dirigentes, con el sostén de talleres participativos, campañas de sensibilización y viajes de estudio.

12. El **Proyecto de Desarrollo de la Cuenca del Alto Mandrare, en Madagascar**, se basó en un enfoque participativo muy marcado, que hacía fuerte hincapié en las poblaciones-objetivo y el fortalecimiento de su capacidad. Gracias a su ejecución, se ha conseguido establecer cerca de 250 asociaciones de beneficiarios, organizar cursos de alfabetización y aportar recursos a través del fondo de desarrollo rural. Puesto que se reconoce que las iniciativas de creación de capacidad requieren su tiempo, en la segunda fase del proyecto será necesario proseguir y consolidar las actividades emprendidas en su primera fase.

13. Durante el **Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo para Poblaciones Afectadas por el Conflicto: Departamento de Chalatenango, en El Salvador**, los servicios de apoyo se contrataron a entidades externas. Una importante contribución de este proyecto, cuya ejecución estuvo a cargo de ONG contratadas y organizaciones públicas, fue la creación de un mercado para servicios de desarrollo rural. Desde 1997, en todos los nuevos proyectos financiados por el FIDA en El Salvador se ha venido aplicando y perfeccionando el enfoque de subcontratación utilizado por primera vez en este proyecto. En la fase de terminación, había cinco ONG dedicadas a la prestación de asistencia técnica en el sector del desarrollo rural. Mediante la red de fincas, huertos y parcelas de demostración mejorados, los dirigentes comunitarios capacitados por el proyecto promueven el desarrollo de tecnologías. Aún así, el componente de crédito del proyecto no ha dado muy buenos resultados. A este respecto, en el IFP se puso de relieve la necesidad de tener en cuenta la función de las remesas para financiar las inversiones de la población rural pobre.

### C. Protección del medio ambiente

14. La ordenación de los recursos naturales y el medio ambiente ocupa un lugar prominente en la estrategia del FIDA de reducción de la pobreza. En vista de que la población rural pobre (agricultores, pescadores artesanales, personas sin tierra y pastores) obtiene agua, alimentos y ganado del medio ambiente, la degradación ambiental y la pobreza rural están estrechamente relacionadas. A menos de que se invierta el proceso de degradación y se superen los obstáculos para el aprovechamiento sostenible de los recursos, los intentos de reducir la pobreza rural no darán resultados y disminuirán las posibilidades de ejecutar proyectos de desarrollo rural sostenibles. En la fase de diseño de todos los proyectos apoyados por el Fondo se examina cuidadosamente su idoneidad ecológica.

15. Las mujeres participaron enérgicamente en las iniciativas de protección del medio ambiente en el marco del **Proyecto de Conservación y Desarrollo de Recursos Agrícolas en la Provincia de Quang Binh, en Viet Nam**, procurando que la producción de plántulas y la plantación se hicieran conforme a un calendario y unas tecnologías convenidos. Si bien las actividades de forestación previstas por el proyecto se han finalizado, algunas familias han seguido plantando árboles alrededor de sus viviendas y a lo largo de los arroyos a fin de evitar el derrumbe de arenas. La estabilización de dunas ha tenido efectos positivos en el equilibrio ecológico de las zonas arenosas. Los resultados de



ANEXO IV

las investigaciones realizadas por el personal de SyE revelan que en comparación con años anteriores las cuencas subterráneas son ahora más abundantes y aportan agua todo el año. Los bosques de casuarina financiados por el proyecto han servido de protección contra el avance de las dunas y han reducido los casos de invasión de arena en los arrozales. Pese a los esfuerzos de descentralización desplegados en el marco del proyecto, hace falta seguir trabajando para: i) estimular a las mujeres a tomar parte en las organizaciones comunitarias y en el proceso de adopción de decisiones, y ii) reconocer a las juntas de desarrollo rural como entidades legales.

16. El **Programa Nacional de Apoyo a las Pequeñas Explotaciones Agrícolas, en Santo Tomé y Príncipe**, registró un impacto ambiental positivo gracias a dos actividades: la replantación de árboles, en un principio del cacao y, en la segunda fase, también cafetales, palmeras y árboles frutales; y la diversificación hacia la producción de cacao orgánico, que hizo disminuir ulteriormente la utilización de insumos químicos y tóxicos.

17. El impacto producido en la pobreza rural por el **Proyecto de Fomento Forestal Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas, en Nepal**, fue disparado, debido principalmente a tres factores interrelacionados: el potencial productivo de los arrendamientos, la posición de los emplazamientos respecto de los mercados y las vías de comunicación, y el grado de dinamismo y colaboración dentro de los grupos de beneficiarios. El impacto comprobable ha sido mayor en las tierras bajas bien irrigadas cercanas a los mercados y menor en los sitios de elevada altitud con laderas escarpadas y escasez de aguas subterráneas. En promedio, los miembros de los arrendamientos (principalmente mujeres) ahorran unas 2,5 horas diarias en su labor de recogida de forraje y leña y dedican este tiempo a los asuntos familiares y actividades generadoras de ingresos. Puesto que el concepto de silvicultura en régimen de arriendo como medio de reducir la pobreza está ahora bien arraigado entre los organismos competentes, este proyecto podría servir de plan piloto para actividades análogas en otros distritos. No obstante, resulta difícil extender rápidamente la prestación de servicios a las zonas remotas, porque los centros de servicios de los organismos competentes están ubicados en los mercados rurales de las zonas más bajas, mientras que los arrendamientos se hallan en las montañas remotas, es decir, lejos de los centros de servicios.

18. Antes de la puesta en marcha del **Proyecto de Desarrollo de la Pesca Artesanal en Nampula, en Mozambique**, se sabía muy poco acerca de los recursos artesanales fuera de la bahía de Maputo. Al finalizarse el proyecto, y con la contribución del Organismo Noruego de Desarrollo Internacional para los aspectos del apoyo institucional, se había reunido un gran número de datos acerca de las zonas del proyecto y otras localidades. Posteriormente, se implantó un sistema de información que se utiliza actualmente para formular políticas y estrategias pesqueras. Ejemplos concretos de ello son la estipulación del tamaño mínimo de la luz de malla de las jábegas, la preparación de documentos que promueven el establecimiento de una zona de exclusión de tres millas para beneficio de los pescadores artesanales, así como el respaldo de la comisión administrativa de pesca con miras a exonerar de forma permanente la pesca artesanal del cierre anual de la temporada de veda de pesca de camarones. Sin embargo, durante la fase inicial de ejecución del proyecto no se prestó la debida atención a la mejora de los mercados de insumos, y hubo demoras en el análisis y la divulgación de información sobre los mercados de productos.

19. Si bien es cierto que el **Proyecto de Empresas Rurales, en Ghana**, se concibió principalmente con objeto de reducir la pobreza mediante la generación de empleo autónomo y asalariado, también ha favorecido la adopción de algunas prácticas inocuas para el medio ambiente. La utilización de serrín (un producto de la industria de elaboración de la madera) como una de las principales materias primas para el cultivo de hongos en el marco del proyecto, ha contribuido a establecer nexos con los productos forestales. Se ha impulsado la utilización del serrín en los hornos de las plantas de elaboración de productos agrícolas de la zona del proyecto, que, de lo contrario, habrían recurrido a la leña o al carbón.

#### D. Acceso a los mercados

20. El difícil acceso al mercado restringe las oportunidades de generación de ingresos. La lejanía que caracteriza a las zonas de muchos proyectos apoyados por el FIDA menoscaba la capacidad de los productores para comprar sus insumos y vender sus cosechas, y se traduce en costos elevados de transporte y de transacción para los compradores pero también para los vendedores. Además, la población rural pobre a menudo está limitada por la ausencia de información sobre los mercados, su escasa capacidad empresarial y de negociación y la falta de organización; por esta razón, su poder de negociar con intermediarios más importantes y poderosos sea mucho menor.

21. En el marco del **Proyecto de Empresas Rurales, en Ghana**, se organizaron dos exhibiciones rurales y ferias comerciales para que los clientes del proyecto tuviesen la oportunidad de encontrar centros de distribución comerciales a fin de estimular el intercambio de ideas y la creación de redes entre los empresarios y las instituciones competentes. Esos acontecimientos contaron con la participación de unos 127 clientes del proyecto (de los cuales el 72% eran mujeres). Otra contribución consistió en la apertura de pequeños mercados en las zonas rurales, en el marco del componente de rehabilitación de caminos. Los caminos de acceso a los mercados han sido fundamentales también en el **Proyecto de Iniciativas de Agricultores en la Región de Mara, en la República Unida de Tanzania**. En las aldeas de altitud media de esa región, el mejoramiento de la red de caminos rurales, junto con los productos resultantes de los componentes de ganadería y de recursos hídricos, han estimulado el comercio de leche tanto de los pequeños vendedores como de los representantes de plantas de elaboración de leche de mayores dimensiones. En las aldeas de las sierras bajas, el componente de caminos ha estimulado a un gran número de comerciantes a dedicarse al comercio de pescado.

22. El **Proyecto de Desarrollo Rural para Cultivos Alimentarios en la Sabana, en la República Centroafricana**, comprendía un componente específico de comercialización que preveía el apoyo a los procesos de elaboración y distribución y el fortalecimiento de la capacidad de los grupos de comercialización. En ese ámbito, se impartió capacidad a los delegados comerciales para que llevaran a cabo investigaciones sobre el mercado, respaldaran las actividades de los grupos de comercialización y brindaran información a los productores acerca de los precios y otros mercados. La elaboración diversificada de alimentos benefició en especial a las mujeres, quienes producían una variedad de productos con la yuca y los frutos locales. La organización de exhibiciones y ferias comerciales favoreció ulteriormente el acceso de los pequeños productores a los mercados. En Santo Tomé y Príncipe, el Programa Nacional de Apoyo a las Pequeñas Explotaciones Agrícolas respaldó la comercialización de insumos y productos, fomentó la diversificación e implantó instalaciones de elaboración de cacao orgánico.

23. La diversificación en cultivos de elevado valor en el marco del **Segundo Proyecto de Desarrollo Rural Integrado de Badulla, en Sri Lanka**, se vio facilitada por la presencia del *Tea Smallholding Development Authority*, el órgano nacional organizado, que tiene la responsabilidad de hacer adoptar el té en los sistemas agrícolas de las pequeñas explotaciones y de aplicar un enfoque técnico adecuado, facilitar el acceso al mercado y velar por la integración en las asociaciones de cultivadores vigentes.

#### E. Sostenibilidad

24. En el diseño de los proyectos terminados estaban incorporadas algunas características dirigidas a impulsar la sostenibilidad una vez que finalizara la financiación del FIDA. Se trataba de diversas combinaciones de medidas encaminadas a: utilizar la organización institucional existente respecto de la ejecución del proyecto; promover estructuras participativas y generar un sentimiento de identificación de los interesados nacionales para con el proyecto; impartir capacitación y fomentar el fortalecimiento institucional; establecer disposiciones en cuanto a las contribuciones materiales y en

ANEXO IV

efectivo que debían aportar los beneficiarios en la fase de construcción, y promover acuerdos de reparto de costos para determinados servicios del proyecto. Sin excepciones, se considera que las revisiones a mitad de período han sido muy útiles para ajustar el diseño de los proyectos pues han permitido ir eliminando los componentes con resultados insatisfactorios a fin de dar cabida a la prosecución de las actividades prometedoras.

25. La mayor parte de los IFP han tratado las cuestiones relacionadas con la sostenibilidad de los proyectos terminados de conformidad con el modelo del IFP establecido. Con el paso de los años, esta exigencia parece haber despertado cierto nivel de conciencia acerca de la importancia de este tema. Si bien la manera en que se percibe la sostenibilidad difiere según los diversos ejecutores de los proyectos, existen algunos temas comunes que pueden reforzar el diálogo entre el FIDA y sus asociados en el desarrollo en esta materia.

26. El tema más frecuente es la intención de llevar adelante las actividades más importantes de los proyectos tras el agotamiento de la financiación del FIDA. En la mayor parte de los IFP se favorece una mayor dependencia de las estructuras institucionales participativas creadas o fortalecidas por el proyecto de que se trate como medio de sostener los logros de mayor trascendencia. Para conseguirlo, se reconoce claramente que las instituciones populares, miembros y dirigentes por igual, deben disponer de más tiempo y capacitación. También se hace hincapié en la alfabetización de adultos como un requisito indispensable de algunos cursos de capacitación, por ejemplo en materia de gestión. En ocasiones la continuidad se considera sinónimo de sostenibilidad.

27. Independientemente de los temas de interés común que se acaban de mencionar, en el mejor de los casos, los ejemplos y las señales de sostenibilidad contenidos en gran parte de los IFP deben considerarse datos parciales, pues se refieren tan sólo a determinadas actividades. En el informe sobre el **Proyecto de Crédito Rural en Maharashtra**, en la **India**, que se ejecutó con éxito, se sostiene con razón que el entorno normativo general para la sostenibilidad posterior al proyecto favorece especialmente la promoción de los grupos de autoayuda, al mismo tiempo que se reconoce la necesidad de cierto fortalecimiento institucional en las aldeas para mantener el interés de las instituciones financieras participantes. El **Segundo Proyecto de Desarrollo Rural Integrado de Badulla**, en **Sri Lanka** abre posibilidades prometedoras para las especies comerciales cultivadas por los beneficiarios del proyecto, en particular, los dueños de pequeñas explotaciones de té, siempre que exista un sistema eficaz de comercialización y de que esas empresas sean económica y financieramente viables.

28. El **Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo para Poblaciones Afectadas por el Conflicto: Departamento de Chalatenango**, en **El Salvador**, ha sentado un ejemplo y una metodología que permiten a las ONG presentar ofertas y obtener contratos de los programas gubernamentales en calidad de proveedores de servicios. Se prevé que este ejemplo contribuirá a que la prestación de servicios de apoyo deje de estar determinada por el Gobierno para dar paso al mercado. El **Proyecto de Desarrollo de la Sericultura**, en la **República Popular Democrática de Corea**, ha instituido y mantenido un fondo rotatorio para fertilizantes y equipo. Parte de los ingresos en divisas generados por el aumento de las ventas en el marco del proyecto se deposita en este fondo, a fin de atender la demanda futura de fertilizantes. Al mismo tiempo, se estimula la utilización como abono de los residuos de la sericultura con objeto de disminuir el uso de fertilizantes.

29. Por lo que se refiere al **Proyecto de Iniciativas de Agricultores en la Región de Mara**, en la **República Unida de Tanzania**, el mantenimiento de los caminos de acceso a los mercados se hará con fondos provenientes del pago de peaje. Otras actividades fundamentales del proyecto que necesitan apoyo constante se han incorporado y presupuestado en los planes de desarrollo de los gobiernos locales. Para los fines de gestión y mantenimiento, los caminos intercomunales previstos

ANEXO IV

por el **Proyecto de Conservación y de Desarrollo de Recursos Agrícolas en la Provincia de Quang Binh**, en Viet Nam, se organizan en función de las fronteras administrativas. Si bien esta estrategia asegura el mantenimiento duradero de los caminos, se ha convertido en una carga en los lugares donde la población es escasa y dispersa.

30. En muchos otros casos de proyectos terminados se ha señalado que, para proseguir las actividades que abarcan servicios técnicos esenciales o están relacionadas con la infraestructura rural, es necesario contar con el apoyo gubernamental. En cuanto a los proyectos con un componente de crédito, es fundamental que los bancos y los canales de distribución del crédito participantes adquieran mayor capacidad para evaluar los préstamos y llevar un seguimiento de la cartera de préstamos. En principio, la integración de las actividades de ahorro y crédito parece ser un hecho aceptado, pues en los IFP se considera la norma y no la excepción. En unos cuantos países las donaciones concedidas por otros donantes para financiar actividades crediticias han perjudicado la ejecución y la sostenibilidad del componente de crédito.

## ESTADO DE LA EJECUCIÓN DE LOS PROYECTOS SUPERVISADOS DIRECTAMENTE

1. En enero de 2001, los 15 préstamos aprobados para la supervisión directa habían entrado en vigor. Uno de ellos, aprobado en 1997 (el **Proyecto de Servicios Agrícolas en el Noroeste, en Armenia**), ya ha terminado, pues se ha desembolsado el 100% de los recursos del préstamo. Casi todos los proyectos supervisados directamente reciben un sólido apoyo así como frecuentes misiones de supervisión. En comparación con las misiones enviadas por las IC, por lo general, las misiones de supervisión directa sobre el terreno, han sido más numerosas (cerca de dos al año) y han estado integradas por una mayor diversidad de expertos. En la mayoría de los casos, los GPP respectivos han dirigido tales misiones o han participado en ellas. En la medida de lo posible, se pide a los miembros de las misiones que sigan supervisando un mismo proyecto, ya que con ello se asegura la continuidad de la labor de supervisión, se facilita la acumulación de memoria institucional y se fortalece la capacidad para analizar los progresos y resultados con mayor eficiencia.

### Estado de la ejecución de los proyectos

2. Mediante el **Proyecto de Comercialización y Microfinanzas, en Benin**, la población rural pobre (incluidas las mujeres) ha cobrado mayor acceso a los servicios financieros, además de una mayor capacidad para administrar actividades económicas diversas. El principal problema observado en este proyecto consiste en la falta de progresos en el componente de caminos secundarios. En la revisión a mitad de período del **Proyecto de Financiación Rural e Iniciativas Comunitarias, en Gambia**, se han señalado los excelentes avances hacia la consecución de los objetivos materiales. Conforme a las recomendaciones de la revisión, el proyecto y el departamento de microfinanciación del Banco Central de Gambia siguen colaborando estrechamente para clasificar las asociaciones de ahorro y crédito rural sobre la base de su solidez financiera. Ahora bien, en la evaluación del impacto utilizada en esa revisión, se ponen de relieve los modestos resultados conseguidos en cuanto a la seguridad alimentaria y los ingresos de los grupos-objetivo. En la primera fase del **Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas, en Malí**, financiada con arreglo al Mecanismo Flexible de Financiación, se lograron establecer dispositivos institucionales a nivel nacional y en las regiones abarcadas por el programa, pero las actividades de financiación rural sufrieron cierto retraso. A mediados de 2003, y tras enmendarse el convenio de préstamo, se aprobó la segunda fase de este programa, en la que se aplica un enfoque global de las cuestiones de género.

3. Los resultados generales del **Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito, en Uganda**, han sido satisfactorios. Mediante este programa se atienden con éxito muchas de las necesidades prioritarias de las mujeres, principalmente el abastecimiento de agua potable, la salud y la alfabetización funcional de adultos. Si bien la dotación de infraestructura física y de instalaciones y servicios sociales no ha dejado de progresar notablemente, se teme no lograr fortalecer y canalizar debidamente las actividades productivas y económicas. Incluso ante una numerosa participación comunitaria en las actividades, su sostenibilidad sigue representando un desafío pues hacen falta mayores esfuerzos para mantener los servicios y las instalaciones promovidos por el programa. Debido a las dificultades que caracterizaron otras actividades de proyectos, en el diseño del **Programa de Empresas y Comercialización para Pequeños Agricultores, en Zambia**, se decidió aplicar un enfoque innovador que preveía la subcontratación de gran parte de la ejecución a organizaciones y proveedores de servicios externos. Tras un prolongado proceso de puesta en marcha, se ha propuesto concretamente centrar la atención del programa en sus objetivos originales, reorganizar sus componentes y modificar la estructura de gestión en la medida necesaria para mejorar los resultados. La situación política y económica general de **Zimbabwe**, unida a los atrasos en los pagos, ha reducido notablemente el ritmo de ejecución del **Programa de Apoyo al Riego de Pequeñas Explotaciones**. Como consecuencia de la suspensión del préstamo decidida por el FIDA,

actualmente se llevan a cabo sólo unas pocas actividades de este programa, que dependen del apoyo gubernamental a escala reducida. Pese a este entorno sumamente desfavorable, el personal que se encarga de su gestión ha logrado cumplir la mayoría de las recomendaciones formuladas por las misiones de supervisión.

4. Las mujeres integran casi el 90% de los beneficiarios del **Proyecto de Intensificación y Diversificación de Cultivos, en Bangladesh**, cuyas actividades han contribuido a mejorar considerablemente su situación estratégica, así como la seguridad alimentaria. El principal problema de este proyecto residió en la línea de crédito establecida a través del Banco Agrani, por lo que fue necesario enmendar el convenio de préstamo posteriormente a la revisión a mitad de período, para restringir la función de ese banco. Además de estar supervisado directamente, el **Programa de Desarrollo Integrado Participativo en las Zonas de Secano en el Período Posterior a la Crisis, en Indonesia**, se financia con arreglo al Mecanismo Flexible de Financiación. Los avances hasta la fecha son muy alentadores, en particular en el sector de la movilización social. Los grupos de autoayuda han movilizado cantidades ingentes de ahorros y otros recursos y han emprendido actividades de desarrollo autónomo, esto es independiente del apoyo del programa. La entrada en vigor del **Programa de Desarrollo Tribal en Jharkhand-Chattisgarh, en la India**, se demoró considerablemente, debido a las dificultades derivadas de la creación del nuevo estado de Chattisgarh, que formaba parte de la zona del programa, y a los prolongados procedimientos administrativos necesarios para finalizar los documentos de préstamo. El programa, cuyos asociados son el Departamento de Desarrollo Internacional (Reino Unido) y el PMA, prevé cuantiosas inversiones en el establecimiento de instituciones comunitarias, y en la potenciación de su capacidad, en el contexto del sistema descentralizado recién establecido.

5. El incierto entorno institucional relativo a la ejecución de las actividades, no permitió en su momento poner en marcha el **Proyecto de Desarrollo Sostenible de los Asentamientos Creados como Consecuencia de la Reforma Agraria en la Zona Semiárida de la Región del Nordeste, en el Brasil**. En consulta con el FIDA, en marzo de 2003 se nombró un nuevo director del proyecto y, posteriormente, se cubrieron los puestos vacantes. Actualmente, el proyecto está en plena actividad en los cinco estados abarcados. Entre las múltiples iniciativas emprendidas por el especialista en cuestiones de género junto con la UGP figuran la capacitación interna y una importante campaña de documentación sobre la situación de las mujeres rurales en la zona del proyecto. La preparación de planes de trabajo anuales bien concebidos fue determinante para las actividades de ejecución y desembolso del préstamo relativo al **Proyecto de Pequeños Productores Agrícolas de la Región Sur-Oeste – Fase II, en la República Dominicana**. Este proyecto presta un sólido apoyo a la política de descentralización de la Oficina Nacional de Planificación. El **Proyecto de Desarrollo del Corredor Puno-Cusco, en el Perú**, se aprobó en diciembre de 1997 y entró en vigor en octubre de 2000. Los cambios provocados por la sucesión de gabinetes en el Gobierno en un primer momento obstaculizaron gravemente la ejecución del proyecto. Gracias a las minuciosas actividades de seguimiento realizadas por el GPP destacado sobre el terreno, se llegó a un acuerdo respecto de los perfiles profesionales, mandatos y criterios de selección para el personal del proyecto, cuya contratación se llevó a término en 2001.

6. El **Proyecto de Desarrollo Rural del Norte de Kordofán, en el Sudán**, sigue arrojando buenos resultados en las esferas de la movilización y organización comunitarias, la participación de las mujeres y la formación técnica. Sin embargo, el proyecto y el Banco Agrícola del Sudán deben trabajar más para garantizar el acceso de mujeres y hombres pobres a los servicios financieros, mejorar las tasas de reembolso del préstamo y movilizar un volumen de ahorro adecuado. Además, los recientes cambios en la estructura financiera y administrativa del Gobierno local limitan la participación comunitaria en la gestión pública. En la revisión a mitad de período prevista para los primeros meses de 2004 será necesario abordar estos problemas. En **Gaza y la Ribera Occidental, el Programa de Ordenación Participativa de los Recursos Naturales** entró en vigor en febrero de 2000. El FIDA contribuyó a su puesta en marcha mediante la preparación de un manual de ejecución

ANEXO V

general, la realización de un taller de puesta en marcha y el desarrollo de procedimientos contables y de un sistema de SyE. El GPP tomó parte activa, junto con el banco comercial participante, en la finalización del acuerdo subsidiario del préstamo y de concertación de un acuerdo para un fondo fiduciario con el PNUD a fin de prestar apoyo técnico cotidiano a los servicios de adquisiciones y de otro tipo. Pese a estos preparativos no fue posible seguir adelante debido a la complicada situación política imperante en Gaza y la Ribera Occidental.

**SÍNTESIS DE LOS RESULTADOS DEL ESTUDIO DE REFERENCIA  
(PLAN DE ACCIÓN SOBRE GÉNERO)**

**A. Metodología**

1. En el estudio de referencia relativo al Plan de Acción del FIDA para 2003-2006 para incorporar la perspectiva de género en las actividades del Fondo se expone la situación anterior a la aplicación del plan respecto de indicadores establecidos, tomando como punto de referencia el año 2002. El estudio se basa en el examen de más de 500 documentos relacionados con los 244 proyectos financiados por el FIDA y especificados en el informe sobre el estado de la cartera de proyectos al final de 2002 (EB 2003/78/R.16: págs. 34 a 43), así como en los proyectos aprobados en 2002<sup>1</sup>.

2. Las respuestas a los indicadores se midieron con arreglo a tres categorías (Sí/No/En parte). Las puntuaciones obtenidas se interpretan del modo siguiente: un valor cercano a 100/100 significa “plenamente satisfactorio”; un valor cercano a 50 significa “parcialmente satisfactorio” (o “queda cierto margen de actuación”), y un valor cercano a 0 significa “insatisfactorio” (o “queda mucho por hacer para cumplir los criterios”).

**B. Resultados<sup>2</sup>**

3. Por lo que se refiere a determinar las “limitaciones y oportunidades relacionadas con el género”, los COSOP consiguieron una buena puntuación de 79/100. Esto se debió en gran medida al hecho de que durante la revisión más reciente del modelo del COSOP se agregaron elementos específicos relacionados con el género. Hace falta mejorar, con una perspectiva de género, las secciones de los COSOP relativas a las enseñanzas extraídas (sección III) y al diálogo sobre políticas (sección IV).

4. Medidos en función de las “condiciones previas para un diseño de proyectos con una perspectiva de género”, los documentos relativos al diseño de proyectos alcanzaron una puntuación de 52/100, con diferencias apreciables según las regiones. Respecto de cada condición previa, la puntuación fue relativamente mayor en el caso del **análisis de género** que en el de la determinación de **medidas operacionales** concretas que asegurasen la igualdad de género y la distribución de los beneficios entre las mujeres. El aspecto menos satisfactorio resultó ser el **desglose de los indicadores de los resultados por sexo**, como deja ulteriormente de manifiesto en todo el ciclo de los proyectos la ausencia de datos desglosados por sexo. Se trata de una deficiencia que se ha señalado con insistencia en los informes de supervisión.

5. Se examinaron unos 23 memorandos del asesor principal producidos por la División de Asesoramiento Técnico (PT) en 2002, así como el pertinente documento expositivo del Comité de Examen Técnico (TRC), con objeto de determinar la medida en que se ocupaban de las cuestiones de género. Alrededor del 54% de los memorandos del asesor principal hacía referencia al género en el recuadro contenido en la página inicial. En conjunto, el 69% de los memorandos examinados incluía una sección específica sobre género, y en todos los casos, excepto uno, las recomendaciones contenidas se incorporaron luego en el documento expositivo del TRC. En el 83% de los memorandos del asesor principal la igualdad de género/potenciación del papel de las mujeres se incorporó en al menos una de las cuestiones técnicas, por lo general la relativa a la financiación rural y las

---

<sup>1</sup> El resumen de las conclusiones del estudio de referencia están publicadas en la sección del sitio web del FIDA sobre cuestiones de género. La versión integral del estudio puede solicitarse a: [genderadvisory@ifad.org](mailto:genderadvisory@ifad.org)

<sup>2</sup> Para el resumen de los resultados, véase el apéndice.



ANEXO VI

instituciones y los asociados, pero en ocasiones también en las esferas de SyE, agricultura, ganadería, y salud y nutrición. De manera parecida, casi todos los documentos expositivos del TRC (es decir, el 74% del total) se referían al género. El objetivo final es que todos los examinadores técnicos se ocupen de las cuestiones de género con regularidad.

6. Los **convenios de préstamos** obtuvieron una buena puntuación en cuanto a la inclusión de cláusulas adicionales (anexo 3A) para describir las medidas relacionadas con la incorporación de los aspectos de género (82/100). Esta puntuación parece estar parcialmente correlacionada con la precisión con que esas medidas se exponen en el documento del proyecto, y también con el grado de sensibilidad del Oficial Jurídico y el GPP hacia esta materia. Sin embargo, la Oficina del Consejero Jurídico General hace notar que puesto que los límites de un convenio de préstamo se establecen en el documento de diseño, el nivel de especificidad y precisión de las cláusulas relativas al género no puede rebasar al indicado en ese documento. Aunque la muestra era muy limitada, la puntuación obtenida en los **talleres de puesta en marcha** (27/100) respecto de la incorporación de las cuestiones de género revela la necesidad de desplegar más esfuerzos para que estas cuestiones ocupen el lugar que les corresponde desde la propia puesta en marcha de los proyectos.

7. Los **planes de trabajo y presupuestos anuales (PTPA)** registraron una buena puntuación (70/100) en cuanto a los recursos humanos y financieros asignados a la partida de incorporación de la perspectiva de género. Se observó que en los casos en que los objetivos de un proyecto preveían expresamente la igualdad de género y la potenciación del papel de las mujeres, en el PTPA correspondiente se incluía una partida presupuestaria específica para actividades relacionadas con este tema.

8. Aún puede mejorarse considerablemente la eficiencia con que las UGP supervisan la incorporación de la perspectiva de género, como revela la evaluación de los informes sobre la situación de los proyectos (puntuación global: 31/100). Esta calificación aumentó a 75/100 en 2003, año en que se instituyó el nuevo formato de esos informes. Aún careciendo de ese formato revisado, en 2002 algunos de ellos prestaban especial atención al género, lo que prueba el gran empeño y la sensibilidad de las IC y de los GPP correspondientes.

9. La medida en que los **informes de supervisión** tienen en cuenta las cuestiones de género arrojó una puntuación general de 43/100, lo que indica la necesidad de trabajar con las IC en esta materia. No obstante, muchos de los informes examinados contenían información que, si bien no era pertinente a los indicadores cuantitativos incluidos en el estudio de referencia, aportaba datos descriptivos y cualitativos de interés, por ejemplo acerca de la determinación de medidas para hacer llegar los beneficios a las mujeres, las estrategias para la participación de éstas en las actividades, etc.

### C. Almacenamiento y difusión de conocimientos en materia de género

10. El indicador 15 mide la cantidad de información almacenada en 2002 en la sección del sitio web del FIDA sobre género y seguridad alimentaria en el hogar, así como el número de consultas. **En 2002, dicha sección del sitio web contenía 53 megabytes de datos y había recibido un promedio de 60 consultas al mes.** Ahora bien, un sitio con una mayor cantidad de datos no es forzosamente mejor que otro. Para evaluar conjuntamente la calidad y la cantidad, el número de visitas puede servir de orientación pues este dato señala el nivel de utilidad del sitio tal como lo percibe el público. Las secciones más consultadas del sitio fueron las relativas a los instrumentos y las directrices, y a renglón seguido, las que comprenden notas sobre la experiencia, estudios temáticos, políticas y estrategias (incorporadas recientemente), enfoques e informes de situación.

#### **D. Financiación de la labor del FIDA en materia de género**

11. La proporción entre las donaciones financiadas por el FIDA y las financiadas mediante fuentes externas (incluido el SFEP) orientadas específicamente a la igualdad de género y la potenciación del papel de las mujeres es un importante indicador del empeño del Fondo. En 2002, dicha proporción fue de USD 1 498 838 (FIDA) frente a USD 1 500 000 (fuentes externas): esto significa que el FIDA aportó cerca del 50% de los fondos totales en concepto de donaciones para actividades relacionadas con las cuestiones de género. Si se añade el costo presupuestario relativo al asesor técnico en cuestiones de género, que en 2002 ascendió a USD 122 000, esta contribución aumenta a USD 1 620 838 (es decir, el 52% del total). Es posible que esta cifra no refleje debidamente el compromiso financiero del FIDA ya que muchas actividades relacionadas con la perspectiva de género están “ocultas” en otras actividades y sus costos no pueden o no deben determinarse separadamente. La cifra tampoco incluye los montos asignados en la cartera de préstamos pues resulta difícil aislar partidas presupuestarias específicas para las cuestiones de género.

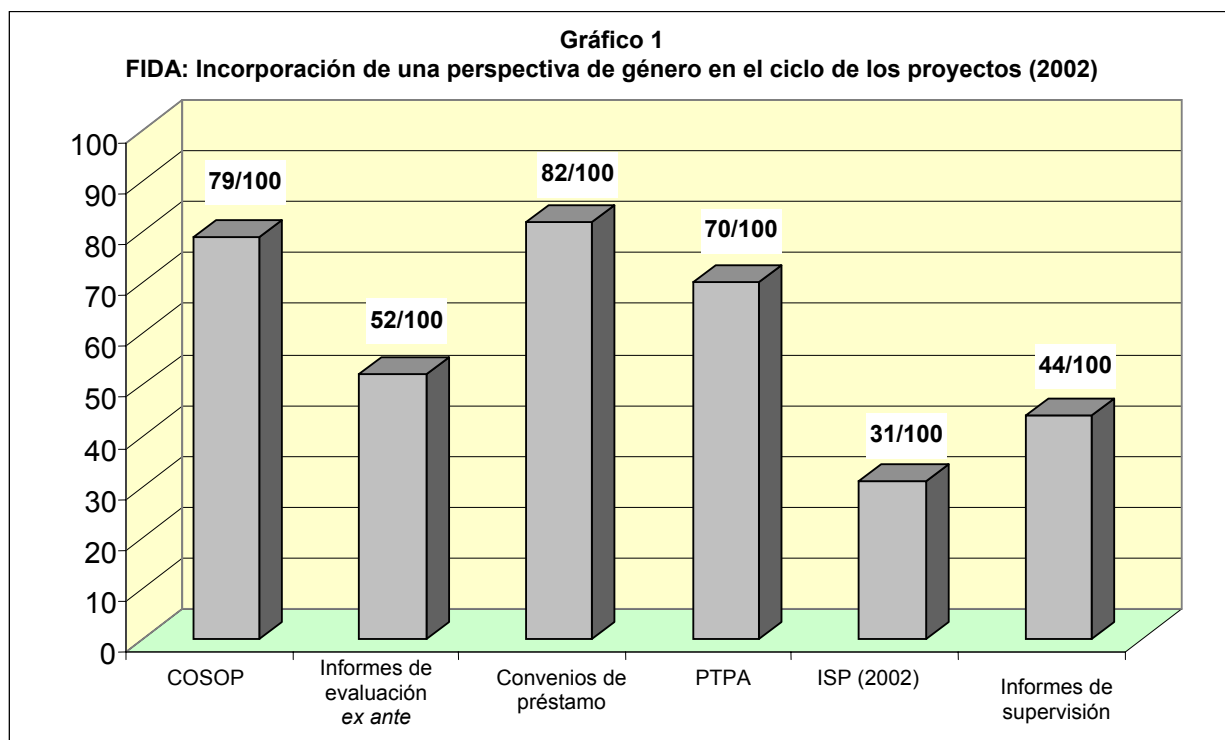
12. Casi ninguna DAT hace alusión a la igualdad de género o la potenciación del papel de las mujeres. En 2002, los gastos totales en concepto de donaciones destinados específicamente a las cuestiones de género ascendieron a USD 453 000, lo que corresponde a cerca del 2,6% de la cartera total de DAT para ese año. Once de las donaciones con cargo al PAC/ONG aprobadas en 2002 (el 35% del total) se destinaron a aumentar el impacto en las esferas de la igualdad de género y la potenciación del papel de las mujeres, lo que corresponde al 31% (USD 770 000) del valor total de las donaciones desembolsadas en ese mismo año (es decir, USD 2 469 000).

ANEXO VI

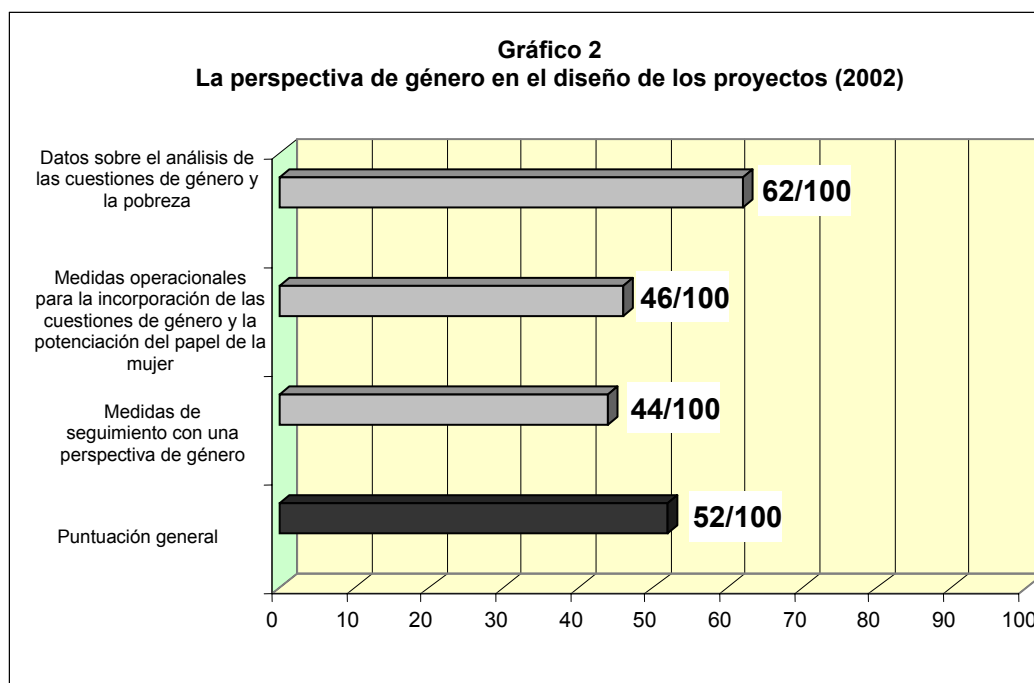
**APÉNDICE: RESUMEN DE LOS RESULTADOS CONTENIDOS EN EL INFORME SOBRE EL ESTUDIO DE REFERENCIA**

Indicadores	Parámetro de referencia (2002)	Objetivo (2006)
<b>Indicador 1.2.</b> En los COSOP se han determinado limitaciones y oportunidades relacionadas con el género.	79/100	100/100
<b>Indicador 2.</b> Evaluaciones <i>ex ante</i> : el diseño del proyecto cumple las condiciones previas para un diseño de proyecto con una perspectiva de género.	52/100	80/100
<b>Indicador 4.</b> Anexo 3A: las cláusulas adicionales de los convenios de préstamo se utilizan plenamente para describir las medidas relacionadas con la incorporación de los aspectos de género.	82/100	100/100
<b>Indicador 5.</b> En los talleres de puesta en marcha se examina la estrategia de género y se asegura una participación importante de las mujeres.	27/100	100/100
<b>Indicador 6.</b> En los planes de trabajo y presupuestos anuales (PTPA) las cuestiones de género figuran como un tema intersectorial.	70/100	90/100
<b>Indicador 7.</b> La unidad de gestión del proyecto supervisa la incorporación de los aspectos de género.	31/100	100/100
<b>Indicador 11.</b> Los informes de supervisión contienen información sobre la participación en las actividades y los beneficios del proyecto desglosada por sexo.	43/100	70/100
<b>Indicador 12.1.</b> Se utiliza la financiación mediante donaciones para aumentar el impacto en la igualdad de género y la potenciación del papel de la mujer.	USD 1 620 838	Incremento de un 50% en cifras reales
<b>Indicador 12.2.</b> Se financian actividades relacionadas con los aspectos de género con cargo al SFEP.	USD 275 838	Se duplicará en cifras reales
<b>Indicador 15.1.</b> Sistema de almacenamiento y difusión de conocimientos en materia de género en la sección del sitio web del FIDA sobre género ( <b>MB</b> ).	53 MB de datos	<i>por determinar</i>
<b>Indicador 15.2.</b> El sistema de almacenamiento y difusión de conocimientos en materia de género en la sección del sitio web del FIDA sobre género ( <b>número de consultas</b> ).	600 consultas por mes	<i>por determinar</i>

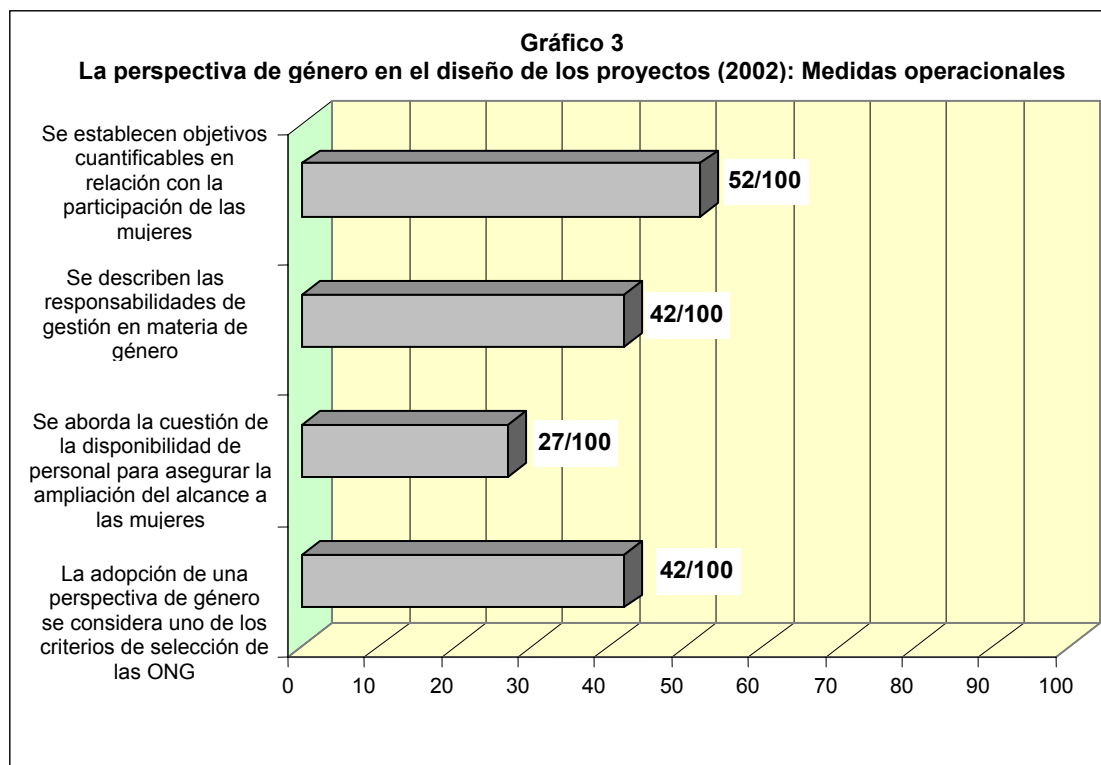
ANEXO VI



Fuente: *Baseline Survey Report* (Informe sobre el estudio de referencia), datos de 2002.



Fuente: *Baseline Survey Report* (Informe sobre el estudio de referencia), datos de 2002.



Fuente: *Baseline Survey Report* (Informe sobre el estudio de referencia), datos de 2002.

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
<b>África I</b>							
488-BJ	Benin	Proyecto de Actividades Generadoras de Ingresos	06/12/1995	8,05	6,59	82%	31/12/2004
1028-BJ	Benin	Proyecto de Comercialización y Microfinanzas	22/04/1998	9,15	4,43	48%	31/12/2004
1127-BJ	Benin	Programa de Fomento del Cultivo de Raíces y Tubérculos	03/05/2000	9,75	1,86	19%	30/09/2008
1211-BJ	Benin	Programa de Apoyo al Desarrollo Participativo de la Pesca Artesanal	06/12/2001	7,85	0,34	4%	31/03/2011
512-BF	Burkina Faso	Proyecto de Desarrollo Rural del Sudoeste	11/09/1996	10,15	3,69	36%	31/12/2004
1103-BF	Burkina Faso	Proyecto de Apoyo a la Microempresa Rural	28/04/1999	6,95	1,51	22%	30/09/2007
1132-BF	Burkina Faso	Proyecto de Desarrollo Rural Comunitario	04/05/2000	8,55	1,53	18%	30/06/2007
1220-BF	Burkina Faso	Programa de Inversiones Comunitarias en Fertilidad Agrícola	11/09/2003	8,80	0,00	0%	
1126-CM	Camerún	Proyecto de Apoyo al Programa Nacional de Microfinanciación	09/12/1999	8,05	0,87	11%	30/06/2007
1136-CM	Camerún	Proyecto de Apoyo al Desarrollo Comunitario	23/04/2002	9,50	0,67	7%	30/06/2010
1238-CM	Camerún	Programa de Fomento Basado en el Mercado del Cultivo de Raíces y Tubérculos	10/04/2003	9,60	0,00	0%	
1015-CV	Cabo Verde	Programa de Alivio de la Pobreza Rural	08/09/1999	6,95	1,94	28%	30/09/2009
1144-TD	Chad	Proyecto de Seguridad Alimentaria en la Región de Guéra Septentrional – Fase II	03/05/2000	8,25	1,07	13%	31/12/2009
1259-TD	Chad	Proyecto de Desarrollo Rural en Kanem	10/04/2003	9,50	0,00	0%	
513-CI	Côte d'Ivoire	Proyecto de Apoyo a la Comercialización y las Iniciativas Locales	11/09/1996	7,25	2,77	38%	31/03/2004
1081-CI	Côte d'Ivoire	Proyecto de Desarrollo Rural en la Región de Zanzan	10/09/1998	8,30	2,27	27%	30/09/2005
1133-CI	Côte d'Ivoire	Proyecto de Apoyo a Pequeños Productores Hortícolas	04/05/2000	8,30	0,55	7%	30/09/2009
428-GM	Gambia	Programa de Desarrollo Agrícola en las Tierras Bajas	12/04/1995	3,40	2,34	69%	31/12/2003
1100-GM	Gambia	Proyecto de Financiación Rural e Iniciativas Comunitarias	02/12/1998	6,60	3,65	55%	30/06/2005
477-GH	Ghana	Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Superior-Occidental	14/09/1995	6,75	6,08	90%	31/12/2003
1002-GH	Ghana	Programa de Infraestructura Rural	04/12/1996	6,95	4,14	60%	30/06/2004
1053-GH	Ghana	Programa de Mejora del Cultivo de Raíces y Tubérculos	04/12/1997	6,55	5,73	87%	30/06/2004
1124-GH	Ghana	Proyecto de Conservación de Tierras y Rehabilitación de Pequeñas Explotaciones Agrícolas en la Región Nordoriental – Fase II	29/04/1999	8,30	4,63	56%	31/03/2005
1134-GH	Ghana	Proyecto de Servicios Financieros Rurales					
1183-GH	Ghana	Programa de Reducción de la Pobreza en la Región Septentrional	03/05/2000	8,20	1,30	16%	31/03/2008
1187-GH	Ghana	Proyecto de Empresas Rurales – Fase II	06/12/2001	9,75	0,00	0%	
428-GM	Gambia	Programa de Desarrollo Agrícola en las Tierras Bajas	05/09/2002	8,50	0,58	7%	30/06/2011
1003-GN	Guinea	Programa de Rehabilitación Agrícola y Desarrollo Local de Fouta Djallon	04/12/1996	6,95	4,24	61%	31/12/2004
1117-GN	Guinea	Proyecto de Apoyo a las Comunidades Rurales	02/12/1998	5,00	3,67	73%	31/12/2003
1135-GN	Guinea	Programa de Desarrollo Rural Participativo en la Alta Guinea	09/12/1999	10,20	0,88	9%	31/03/2011

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
1206-GN	Guinea	Proyecto de Desarrollo de la Agricultura Sostenible en la Región Forestal	05/09/2002	9,40	0,00	0%	
1282-GN	Guinea	Proyecto de Apoyo al Desarrollo Rural en la Zona Norte de la Baja Guinea	18/12/2003	9,95	0,00	0%	
367-ML	Malí	Programa de Diversificación de las Fuentes de Ingresos en la Zona del Malí Sud	05/12/1994	10,10	7,26	72%	30/09/2003
497-ML	Malí	Proyecto de Desarrollo en la Zona Lacustre – Fase II	17/04/1996	8,65	4,16	48%	31/12/2003
1089-ML	Malí	Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas	02/12/1998	15,65	3,98	25%	31/03/2009
1179-MR	Mauritania	Proyecto de Reducción de la Pobreza en Aftout Sur y Karakoro	12/09/2001	8,80	0,45	5%	31/12/2009
1180-MR	Mauritania	Proyecto de Mejoramiento del Cultivo de Tierras Inundables en Maghama – Fase II	05/09/2002	7,60	0,00	0%	30/09/2009
1255-MR	Mauritania	Programa de Desarrollo Sostenible de Oasis	17/12/2003	7,90	0,00	0%	
434-NE	Níger	Programa Especial a Nivel Nacional – Fase II	13/09/1995	9,55	7,33	77%	30/06/2004
1139-NE	Níger	Programa de Desarrollo de los Servicios Financieros Rurales	03/05/2000	8,80	1,10	13%	30/06/2011
1221-NE	Níger	Proyecto de Promoción de Iniciativas Locales en Aguié	11/12/2002	7,60	0,00	0%	
1016-NG	Nigeria	Programa de Expansión del Cultivo de Raíces y Tubérculos	09/12/1999	16,70	2,37	14%	30/09/2009
1196-NG	Nigeria	Programa de Desarrollo Agrícola y Rural de Base Comunitaria	12/09/2001	23,80	1,32	6%	31/03/2010
1260-NG	Nigeria	Programa de Ordenación Comunitaria de los Recursos Naturales – Delta del Río Níger	11/12/2002	11,35	0,00	0%	
1027-ST	Santo Tomé y Príncipe	Programa de Desarrollo Participativo de Pequeñas Explotaciones Agrícolas y de la Pesca Artesanal	26/04/2001	7,95	0,28	4%	31/03/2015
491-SN	Senegal	Proyecto de Microempresas Rurales	06/12/1995	5,00	3,89	78%	30/09/2004
1019-SN	Senegal	Proyecto de Ordenación y Desarrollo a Nivel de Aldea	04/12/1997	6,90	1,95	28%	31/12/2006
1102-SN	Senegal	Proyecto de Agrosilvicultura para Combatir la Desertificación	02/12/1998	5,85	2,54	43%	30/06/2005
1130-SN	Senegal	Proyecto Nacional de Infraestructura Rural	09/12/1999	5,40	1,47	27%	31/03/2005
1156-SN	Senegal	Proyecto de Organización y Gestión de Aldeas – Fase II	07/12/2000	10,70	1,79	17%	30/09/2008
1219-SN	Senegal	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Matam – Fase II	10/04/2003	9,15	0,00	0%	31/12/2011
1054-SL	Sierra Leona	Proyecto Comunitario de Rehabilitación y Reducción de la Pobreza	18/12/2003	5,90	0,00	0%	
<b>Total: África I</b>		<b>51 proyectos</b>		<b>444,80</b>	<b>107,18</b>	<b>24%</b>	

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
<b>África II</b>							
492-AO	Angola	Proyecto de Desarrollo de Cultivos Alimentarios en la Región Septentrional	07/12/1995	9,00	5,29	59%	31/12/2005
1023-AO	Angola	Programa de Desarrollo de las Comunidades Pesqueras en la Región Septentrional	04/12/1997	5,30	1,69	32%	31/12/2005
229-BI	Burundi	Proyecto de Desarrollo Agropastoral de Bututsi	29/11/1988	6,70	2,49	37%	31/12/2004
1105-BI	Burundi	Programa de Recuperación y Desarrollo Rural	28/04/1999	14,75	5,57	38%	30/09/2006
470-KM	Comoras	Proyecto de Apoyo a las Iniciativas Económicas de Base	06/09/1994	2,45	1,93	79%	30/06/2004
365-ER	Eritrea	Proyecto de Desarrollo de las Ramblas de las Tierras Bajas Orientales	05/12/1994	8,55	7,80	91%	31/12/2004
1097-ER	Eritrea	Proyecto de Desarrollo Agropecuario de Gash Barka	23/04/2002	8,10	0,74	9%	31/03/2009
342-ET	Etiopía	Proyecto de Desarrollo de Cooperativas y Crédito en la Región Meridional	02/12/1993	12,60	8,36	66%	06/07/2004
1011-ET	Etiopía	Programa Especial a Nivel Nacional – Fase II	05/12/1996	15,65	9,03	58%	30/06/2005
1082-ET	Etiopía	Proyecto de Investigación y Capacitación Agrícolas	10/09/1998	13,65	2,70	20%	30/09/2004
1173-ET	Etiopía	Programa de Intermediación Financiera Rural	06/12/2001	20,15	3,62	18%	31/03/2010
1237-ET	Etiopía	Proyecto de Desarrollo de las Comunidades de Pastores	11/09/2003	14,40	0,00	0%	
467-KE	Kenya	Proyecto de Horticultura y Cultivos Alimentarios Tradicionales en la Provincia Oriental	02/12/1993	7,90	2,05	26%	31/12/2005
1114-KE	Kenya	Proyecto de Desarrollo de Pequeños Agricultores y Servicios Comunitarios en las Zonas Secas de la Provincia Central de Kenya	07/12/2000	8,45	1,43	17%	30/09/2008
1234-KE	Kenya	Proyecto Piloto de Ordenación de los Recursos Naturales en la Ladera Oriental del Monte Kenya	11/12/2002	12,70	0,00	0%	
1243-KE	Kenya	Proyecto de Desarrollo Comunitario en el Sur de Nyanza	18/12/2003	10,90	0,00	0%	
1022-LS	Lesotho	Programa de Desarrollo Agrícola Sostenible de las Zonas Montañosas	10/09/1998	6,35	2,33	37%	31/03/2004
499-MG	Madagascar	Proyecto de Desarrollo y Mejora de la Agricultura en el Nordeste	17/04/1996	8,05	5,83	72%	31/12/2004
1167-MG	Madagascar	Proyecto de Desarrollo de la Cuenca del Alto Mandrare – Fase II	07/12/2000	9,85	2,49	25%	30/09/2008
1239-MG	Madagascar	Programa de Fomento de los Ingresos Rurales	18/12/2003	10,15	0,00	0%	
1047-MW	Malawi	Programa de Desarrollo de Pequeñas Explotaciones en las Llanuras Aluviales	23/04/1998	9,25	6,75	73%	30/06/2005
1164-MW	Malawi	Programa de Apoyo a los Medios de Subsistencia de la Población Rural	12/09/2001	10,70	0,00	0%	
1093-MU	Mauricio	Programa de Diversificación Rural	29/04/1999	8,20	1,99	24%	30/06/2006



**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
359-MZ	Mozambique	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Niassa	20/04/1994	8,80	7,53	86%	31/12/2005
1005-MZ	Mozambique	Programa de Desarrollo de la Ganadería en el Sector Familiar	04/12/1996	13,45	10,01	74%	30/06/2004
1109-MZ	Mozambique	Proyecto de Respaldo del PAMA	08/12/1999	16,55	2,87	17%	30/09/2007
1184-MZ	Mozambique	Proyecto de Pesca Artesanal en el Banco de Sofala	12/09/2001	14,00	1,25	9%	30/09/2008
1267-MZ	Mozambique	Programa de Apoyo a la Financiación Rural	17/12/2003	6,65	0,00	0%	
362-NA	Namibia	Proyecto de Fomento Ganadero en las Regiones Septentrionales	06/09/1994	4,20	3,67	87%	31/03/2004
500-RW	Rwanda	Proyecto de Promoción de las Pequeñas Empresas y las Microempresas Rurales	17/04/1996	3,75	3,34	89%	30/06/2004
1149-RW	Rwanda	Proyecto de Desarrollo de los Recursos Comunitarios y la Infraestructura en Umutara	04/05/2000	11,85	3,29	28%	31/12/2010
1222-RW	Rwanda	Proyecto Gemelo de Desarrollo de los Recursos Comunitarios y la Infraestructura en Umutara	06/12/2001	9,40	0,59	6%	31/12/2007
1232-RW	Rwanda	Proyecto de Desarrollo de Cultivos Comerciales y de Exportación en Pequeñas Explotaciones	11/12/2002	12,30	0,35	3%	30/09/2010
1276-RW	Rwanda	Proyecto de Promoción de las Pequeñas Empresas y las Microempresas Rurales – Fase II	11/09/2003	10,65	0,00	0%	
1159-SZ	Swazilandia	Proyecto de Riego de Pequeñas Explotaciones en la Cuenca Baja del Río Usuthu – Fase I	06/12/2001	11,90	0,00	0%	
1006-TZ	Tanzania, República Unida de	Proyecto de Ordenación de la Agricultura y el Medio Ambiente	04/12/1996	10,30	9,77	95%	30/06/2004
1086-TZ	Tanzania, República Unida de	Programa de Desarrollo Participativo del Riego	08/09/1999	12,55	6,87	55%	31/03/2006
1151-TZ	Tanzania, República Unida de	Programa de Servicios Financieros Rurales	07/12/2000	12,80	2,04	16%	31/12/2010
1166-TZ	Tanzania, República Unida de	Programa de Desarrollo de Sistemas de Comercialización Agrícola	06/12/2001	12,95	1,39	11%	31/12/2009
1021-UG	Uganda	Proyecto de Fomento de la Producción de Aceites Vegetales	29/04/1997	14,35	2,35	16%	31/12/2005
1060-UG	Uganda	Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito	10/09/1998	9,50	6,35	67%	31/12/2004
1122-UG	Uganda	Programa de Modernización Agrícola de un Área Específica	08/12/1999	9,60	1,42	15%	30/06/2008
1158-UG	Uganda	Programa de Servicios Nacionales de Asesoramiento Agrícola	07/12/2000	13,70	0,26	2%	31/12/2008
1197-UG	Uganda	Programa de Servicios Financieros Rurales	05/09/2002	13,90	0,00	0%	
1039-ZM	Zambia	Proyecto de Ordenación de los Recursos Forestales	09/12/1999	9,15	1,79	20%	30/06/2008
1108-ZM	Zambia	Programa de Empresas y Comercialización para Pequeños Agricultores	09/12/1999	11,55	3,71	32%	31/12/2007
341-ZW	Zimbabwe	Proyecto de Ordenación por los Pequeños Agricultores de los Recursos de Zonas Secas	02/12/1993	10,00	5,01	50%	31/12/2004
435-ZW	Zimbabwe	Proyecto para las Zonas Secas de la Región Sudoriental	13/09/1995	7,15	2,91	41%	30/06/2003
1051-ZW	Zimbabwe	Programa de Apoyo al Riego de Pequeñas Explotaciones	02/12/1998	8,65	0,89	10%	31/12/2007
<b>Total: África II</b>			<b>49 proyectos</b>	<b>513,45</b>	<b>149,77</b>	<b>29%</b>	

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
<b>Asia y el Pacífico</b>							
1029-BD	Bangladesh	Proyecto de Intensificación y Diversificación de Cultivos	29/04/1997	13,65	11,23	82%	30/06/2004
1062-BD	Bangladesh	Tercer Proyecto de Desarrollo de la Infraestructura Rural	04/12/1997	8,50	6,32	74%	31/12/2004
1074-BD	Bangladesh	Proyecto de Fomento de la Acuicultura	23/04/1998	15,00	7,26	48%	30/06/2005
1076-BD	Bangladesh	Proyecto de Mejora de la Agricultura en Pequeña Escala	29/04/1999	13,65	6,75	49%	31/03/2006
1165-BD	Bangladesh	Proyecto de Ordenación de Recursos Comunitarios en Sunamganj	12/09/2001	17,55	0,77	4%	31/03/2014
1235-BD	Bangladesh	Proyecto de Microfinanciación y Apoyo Técnico	10/04/2003	11,90	0,00	0%	31/12/2010
1094-BT	Bhután	Segundo Programa Agrícola en la Zona Oriental	08/09/1999	6,95	4,78	69%	30/06/2008
517-KH	Camboya	Proyecto de Aumento de la Productividad en la Agricultura	11/09/1996	3,30	2,40	73%	31/12/2003
1106-KH	Camboya	Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agrícola Descentralizado ( <i>Seila</i> )	08/09/1999	6,35	5,20	82%	31/03/2006
1175-KH	Camboya	Proyecto de Desarrollo Rural Comunitario en Kampong Thom y Kampot	07/12/2000	7,85	3,09	39%	31/03/2008
1261-KH	Camboya	Proyecto de Reducción de la Pobreza Rural en Prey Veng y Svay Rieng	18/12/2003	10,85	0,00	0%	
1083-CN	China	Proyecto de Desarrollo de las Zonas de Minorías de los Montes de Wulin	10/09/1998	21,10	5,78	27%	30/06/2004
1123-CN	China	Proyecto de Reducción de la Pobreza en la Zona Montañosa de Qinling	08/12/1999	21,00	3,43	16%	30/09/2007
1153-CN	China	Proyecto de Reducción de la Pobreza en el Oeste de Guangxi	07/12/2000	23,80	5,04	21%	31/03/2008
1223-CN	China	Programa de Conservación del Medio Ambiente y Reducción de la Pobreza en Ningxia y Shanxi	11/12/2002	21,95	0,00	0%	
432-IN	India	Proyecto de Desarrollo de la Zona de Mewat	12/04/1995	9,65	7,94	82%	31/12/2004
1012-IN	India	Proyecto de Promoción y Empoderamiento de las Mujeres Rurales	05/12/1996	13,30	3,98	30%	30/06/2004
1040-IN	India	Proyecto de Gestión de los Recursos Comunitarios en Tierras Altas de la Región Nordoriental	29/04/1997	16,55	2,34	14%	31/03/2004
1063-IN	India	Programa de Desarrollo Tribal de Jharkhand-Chattisgarh	29/04/1999	16,95	1,01	6%	30/06/2009
1121-IN	India	Programa Nacional de Apoyo a la Microfinanciación	04/05/2000	16,35	1,96	12%	30/06/2009
1210-IN	India	Proyecto para Asegurar los Medios de Vida de las Familias Rurales Afectadas por el Terremoto en Gujarat	12/09/2001	11,65	0,78	7%	31/12/2009

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
1155-IN	India	Programa de Fomento de los Medios de Subsistencia y Potenciación de las Tribus de Orissa	23/04/2002	16,05	0,68	4%	31/03/2013
1226-IN	India	Proyecto de Mejora de los Medios de Subsistencia en el Himalaya	18/12/2003	27,90	0,00	0%	
1024-ID	Indonesia	P4K - Fase III	04/12/1997	18,25	14,19	78%	31/03/2005
1112-ID	Indonesia	Programa de Desarrollo Integrado Participativo en las Zonas de Secano en el Período Posterior a la Crisis	04/05/2000	17,50	4,93	28%	31/03/2009
1191-ID	Indonesia	Programa de Fomento de la Capacidad de Acción de las Comunidades Locales en Kalimantan Oriental	11/12/2002	15,10	0,00	0%	
1154-KP	R. P. D. de Corea	Proyecto de Seguridad Alimentaria en las Tierras Altas	07/12/2000	19,15	8,62	45%	30/06/2006
1065-KG	Kirguistán	Proyecto de Servicios de Apoyo Agrícola	23/04/1998	5,90	3,40	58%	30/06/2005
1041-LA	Laos	Proyecto de Desarrollo Rural en Sayaboury Septentrional	04/12/1997	5,30	4,88	92%	30/06/2004
1099-LA	Laos	Proyecto de Desarrollo Agrícola en Xieng Khouang – Fase II	03/12/1998	4,95	4,61	93%	30/06/2005
1207-LA	Laos	Proyecto de Apoyo a Iniciativas Comunitarias en Oudomxai	23/04/2002	10,80	1,64	15%	31/03/2010
1205-MN	Mongolia	Programa de Reducción de la Pobreza Rural	05/09/2002	11,20	0,73	6%	30/09/2010
1030-NP	Nepal	Proyecto de Reducción de la Pobreza en el Terai Occidental	11/09/1997	6,55	4,23	65%	15/07/2004
1119-NP	Nepal	Proyecto de Reducción de la Pobreza en las Tierras Altas Occidentales	06/12/2001	15,60	0,36	2%	31/03/2014
524-PK	Pakistán	Proyecto de Apoyo a la Zona de Dir	11/09/1996	11,35	4,86	43%	30/06/2006
1042-PK	Pakistán	Proyecto de Desarrollo de las Zonas Septentrionales	11/09/1997	10,75	3,96	37%	30/06/2005
1077-PK	Pakistán	Proyecto de Desarrollo Rural en Zonas de Secano ( <i>barani</i> )	03/12/1998	11,15	3,88	35%	30/06/2005
1078-PK	Pakistán	Proyecto de Desarrollo de las Zonas Tribales del Sur Bajo Administración Federal	07/12/2000	13,40	1,13	8%	30/09/2008
1182-PK	Pakistán	Proyecto de Desarrollo de las Zonas de Secano ( <i>Barani</i> ) de la Provincia de la Frontera del Noroeste	26/04/2001	11,15	0,00	0%	30/06/2009
1245-PK	Pakistán	Programa de Desarrollo Comunitario	18/12/2003	15,25	0,00	0%	
486-PH	Filipinas	Proyecto de Ordenación de los Recursos Agrícolas en las Tierras Altas de la Cordillera	06/12/1995	6,15	3,44	56%	31/12/2004
1066-PH	Filipinas	Proyecto de Iniciativas Comunitarias en Mindanao Occidental	23/04/1998	11,00	3,71	34%	31/12/2004
1137-PH	Filipinas	Proyecto de Iniciativas Comunitarias y Ordenación de Recursos en Mindanao Septentrional	06/12/2001	11,60	1,07	9%	30/06/2009
1113-LK	Sri Lanka	Proyecto para el Adelanto Económico Regional de Matale	03/12/1998	8,35	3,24	39%	30/06/2005
1091-VN	Viet Nam	Proyecto de Desarrollo Rural en Ha Tinh	29/04/1999	11,40	7,83	69%	30/09/2005
1202-VN	Viet Nam	Proyecto de Diversificación de los Ingresos Rurales en la Provincia de Tuyen Quang	06/12/2001	16,40	1,36	8%	30/09/2008
<b>Total Asia y el Pacífico</b>			<b>46 proyectos</b>	<b>600,05</b>	<b>162,82</b>	<b>27%</b>	

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
<b>América Latina y el Caribe</b>							
506-AR	Argentina	Proyecto de Desarrollo Rural de las Provincias del Noreste (PRODERNEA)	18/04/1996	11,35	3,26	29%	31/12/2006
1098-AR	Argentina	Proyecto de Desarrollo Rural de las Provincias del Noroeste (PRODERNOA)	08/09/1999	12,80	0,57	4%	31/03/2008
1067-BZ	Belice	Proyecto de Desarrollo Agrícola y Ordenación de Recursos de Base Comunitaria	23/04/1998	1,75	0,64	37%	31/12/2005
373-BO	Bolivia	Proyecto de Desarrollo Sostenible de los Pueblos Indígenas del Beni	06/12/1994	4,30	2,78	65%	30/06/2004
1031-BO	Bolivia	Proyecto de Servicios de Asistencia Técnica para Pequeños Productores (PROSAT)	29/04/1997	5,85	2,90	50%	31/12/2003
1145-BO	Bolivia	Proyecto de Manejo de Recursos Naturales en el Chaco y Valles Altos	13/09/2000	9,25	0,54	6%	30/09/2008
493-BR	Brasil	Proyecto de Desarrollo Comunitario en la Región de Rio Gavião	07/12/1995	13,50	10,89	81%	31/12/2003
1101-BR	Brasil	Proyecto de Desarrollo Sostenible de los Asentamientos Creados como Consecuencia de la Reforma Agraria en la Zona Semiárida de la Región del Nordeste	03/12/1998	17,80	2,56	14%	31/12/2004
520-CO	Colombia	Programa de Desarrollo de la Microempresa Rural	11/09/1996	11,00	4,54	41%	31/12/2004
371-CR	Costa Rica	Proyecto de Desarrollo Agrícola en la Península de Nicoya	05/12/1994	3,40	2,26	66%	31/12/2004
503-DM	Dominica	Proyecto de Empresas Rurales	17/04/1996	1,80	1,60	89%	30/03/2004
1068-DO	República Dominicana	Proyecto de Pequeños Productores Agrícolas de la Región Sur-Oeste – Fase II	03/12/1998	8,75	5,19	59%	30/06/2005
1249-DO	República Dominicana	Programa de Desarrollo Social y Económico para Poblaciones Vulnerables en las Provincias de la Frontera	11/12/2002	10,60	0,00	0%	
1069-SV	El Salvador	Proyecto de Desarrollo Rural para las Poblaciones del Nor-Oriente	04/12/1997	13,05	9,46	72%	31/12/2004
1115-SV	El Salvador	Proyecto de Desarrollo Rural en la Región Central (PRODAP-II)	29/04/1999	9,55	3,50	37%	30/06/2007
1215-SV	El Salvador	Programa de Reconstrucción y Modernización Rural	06/12/2001	15,65	0,64	4%	31/12/2008
1181-GD	Granada	Proyecto de Empresas Rurales	26/04/2001	3,25	0,25	8%	31/12/2008
1008-GT	Guatemala	Programa de Desarrollo y Reconstrucción en El Quiché (PRODERQUI)	04/12/1996	10,45	3,16	30%	31/12/2006
1085-GT	Guatemala	Programa de Desarrollo Rural de las Verapaces	08/12/1999	10,85	1,41	13%	30/09/2011
1274-GT	Guatemala	Programa Nacional de Desarrollo Rural – Fase I: la Región Occidental	11/09/2003	21,55	0,00	0%	

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
1009-GY	Guayana	Proyecto de Servicios de Apoyo a Comunidades Rurales Pobres	04/12/1996	7,30	2,35	32%	30/06/2006
1070-HT	Haití	Proyecto de Intensificación de Cultivos Alimentarios – Fase II	03/12/1998	10,95	1,10	10%	30/09/2009
1171-HT	Haití	Programa de Apoyo a Iniciativas Productivas en Zonas Rurales	23/04/2002	17,40	0,44	3%	31/12/2012
1087-HN	Honduras	Proyecto de Desarrollo Rural en el Suroccidente de Honduras (PROSOC)	03/12/1998	13,75	11,15	81%	30/06/2005
1128-HN	Honduras	Proyecto del Fondo Nacional de Desarrollo Rural Sostenible (FONADERS)	08/12/1999	12,00	8,13	68%	30/09/2006
1198-HN	Honduras	Programa Nacional de Desarrollo Local (PRONADEL)	26/04/2001	15,50	3,17	20%	31/12/2007
494-MX	México	Proyecto de Desarrollo Rural de las Comunidades Mayas de la Península de Yucatán	07/12/1995	6,95	4,66	67%	31/12/04
1141-MX	México	Proyecto de Desarrollo Rural para las Regiones Huleras de México	03/05/2000	18,60	1,88	10%	31/12/2009
1268-MX	México	Proyecto de Fortalecimiento del Programa Nacional de Microcuencas	17/12/2003	10,50	0,00	0%	
1120-NI	Nicaragua	Programa del Fondo de Asistencia Técnica para los Departamentos de León, Chinandega y Managua	09/12/1999	10,15	0,58	6%	30/06/2013
1256-NI	Nicaragua	Programa de Desarrollo Económico de la Región Seca de Nicaragua	10/04/2003	10,25	0,00	0%	
474-PA	Panamá	Proyecto de Desarrollo Agrícola Sostenible y Protección Ambiental para el Darién	14/09/1995	5,35	4,34	81%	31/03/2004
1049-PA	Panamá	Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible en las Provincias de Coclé, Colón y Panamá	04/12/1997	8,90	2,75	31%	30/06/2004
1199-PA	Panamá	Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible de la Comarca Ngöbe-Buglé y Corregimientos Rurales Aledaños	06/12/2001	19,40	0,51	3%	30/09/2011
496-PY	Paraguay	Proyecto de Crédito del Fondo de Desarrollo Campesino en la Región Oriental	07/12/1995	6,65	5,20	78%	31/12/2004
1044-PE	Perú	Proyecto de Desarrollo del Corredor Puno-Cusco	04/12/1997	13,90	3,84	28%	31/12/2006
1240-PE	Perú	Proyecto de Fortalecimiento de los Mercados, Diversificación de los Ingresos y Mejoramiento de las Condiciones de Vida en la Sierra Sur	11/12/2002	12,10	0,00	0%	
1161-UY	Uruguay	Programa Nacional de Apoyo al Pequeño Productor Agropecuario – Fase II (PRONAPPA II)	07/12/2000	10,80	2,07	19%	30/09/2007
279-VE	Venezuela	Proyecto de Apoyo a Pequeños Productores de las Zonas Semiáridas de los Estados Falcón y Lara	04/04/1991	11,35	9,38	83%	30/06/2004
521-VE	Venezuela	Proyecto de Desarrollo de Comunidades Rurales Pobres	11/09/1996	8,25	3,25	39%	30/06/2004
1186-VE	Venezuela	Proyecto de Desarrollo de Cadenas Agroproductivas en la Región de Barlovento	13/09/2000	9,75	0,00	0%	30/09/2009
1252-VE	Venezuela	Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible para las Zonas Semiáridas de los Estados Falcón y Lara (PROSALAFI II)	18/12/2003	10,40	0,00	0%	
<b>Total: América Latina y el Caribe</b>			<b>42 proyectos</b>	<b>446,70</b>	<b>120,96</b>	<b>27%</b>	

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
<b>Cercano Oriente y África del Norte</b>							
1129-AL	Albania	Programa de Desarrollo de las Zonas Montañosas	09/12/1999	9,60	5,20	54%	30/09/2007
1176-DZ	Argelia	Proyecto Piloto para el Fomento de la Agricultura de Montaña en la Cuenca del Río Saf Saf	06/12/2001	9,70	0,70	7%	31/03/2010
1257-DZ	Argelia	Proyecto Piloto para el Fomento de la Agricultura de Montaña en la Cuenca del Río Saf Saf	17/12/2003	12,15	0,00	0%	
1177-AM	Armenia	Proyecto de Servicios Agrícolas	26/04/2001	12,35	9,02	73%	30/09/2005
1148-AZ	Azerbaiyán	Programa de Desarrollo Rural en las Zonas Montañosas y las Tierras Altas	13/09/2000	6,90	0,95	14%	30/09/2008
1157-BA	Bosnia y Herzegovina	Proyecto de Desarrollo Pecuario y Servicios Financieros Rurales	26/04/2001	9,55	1,28	13%	30/06/2008
1236-DJ	Djibouti	Proyecto de Desarrollo de la Microfinanciación y las Microempresas	12/12/2002	2,75	0,00	0%	
355-EG	Egipto	Proyecto de Intensificación de la Producción Agrícola	20/04/1994	14,45	12,62	87%	30/06/2004
1014-EG	Egipto	Proyecto de Servicios Agrícolas en las Tierras Nuevas del Delta Oriental	05/12/1996	17,30	4,95	29%	31/03/2005
1050-EG	Egipto	Proyecto de Desarrollo Rural de Sohag	10/09/1998	18,85	2,29	12%	30/06/2007
1204-EG	Egipto	Proyecto de Desarrollo Rural de Noubaria Occidental	23/04/2002	14,60	0,93	6%	30/06/2010
1225-EG	Egipto	Segundo Proyecto de Ordenación de Recursos en Matruh	12/12/2002	9,60	0,00	0%	
1262	Gaza y la Ribera Occidental	Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo en Gaza y la Ribera Occidental – Fase II	05/09/2002	3,00 <sup>a</sup>	0,75	25%	04/10/2006
1079-PS	Gaza y la Ribera Occidental	Programa de Ordenación Participativa de los Recursos Naturales	23/04/1998	5,80	0,38	7%	31/03/2005
1035-GE	Georgia	Proyecto de Desarrollo Agrícola	30/04/1997	4,70	3,32	71%	31/12/2004
1147-GE	Georgia	Programa de Desarrollo Rural en las Zonas Montañosas y las Tierras Altas	13/09/2000	6,10	0,93	15%	30/09/2008
1071-JO	Jordania	Programa Nacional de Rehabilitación y Desarrollo de Pastizales - Fase I	04/12/1997	2,90	1,01	35%	31/12/2004

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003**

<b>N.º de identificación del proyecto</b>	<b>País</b>	<b>Nombre del proyecto/programa</b>	<b>Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva</b>	<b>Préstamo del FIDA (en millones de DEG)</b>	<b>Cuantía desembolsada (en millones de DEG)</b>	<b>Porcentaje desembolsado (31/12/03)</b>	<b>Fecha de terminación del proyecto</b>
1092-JO	Jordania	Proyecto de Desarrollo de los Recursos Agrícolas en Yarmouk	29/04/1999	7,45	1,34	18%	30/06/2006
370-LB	Líbano	Proyecto de Rehabilitación y Modernización del Riego	05/12/1994	6,70	3,77	56%	30/06/2004
1036-LB	Líbano	Proyecto de Desarrollo de la Infraestructura Agrícola	30/04/1997	8,70	1,92	22%	31/12/2004
1188-LB	Líbano	Programa de Cooperativas Financieras Rurales	12/09/2001	10,25	0,00	0%	
522-MK	Macedonia	Proyecto de Rehabilitación Rural de las Regiones Meridional y Oriental	11/09/1996	5,65	3,95	70%	30/06/2005
1162-MK	Macedonia	Proyecto de Servicios Financieros Agrícolas	14/09/2000	6,20	0,60	10%	30/06/2007
1110-MD	Moldova	Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales	09/12/1999	5,80	3,68	63%	31/12/2005
1265-MD	Moldova	Proyecto de Revitalización de la Agricultura	17/12/2003	10,30	0,00	0%	
1010-MA	Marruecos	Proyecto de Desarrollo Rural en Taourirt-Taforalt	04/12/1996	13,50	4,24	31%	31/12/2006
1178-MA	Marruecos	Proyecto de Desarrollo Rural en las Zonas Montañosas de la Provincia de El-Haouz	07/12/2000	14,10	0,76	5%	31/03/2008
1230-MA	Marruecos	Proyecto de Desarrollo Ganadero y de Pastizales en la Región Oriental – Fase II	11/09/2003	4,55	0,00	0%	
1052-RO	Rumania	Proyecto de Desarrollo en Apuseni	10/09/1998	12,40	3,02	24%	31/12/2005
1045-SD	Sudán	Proyecto de Desarrollo Rural del Norte de Kordofán	28/04/1999	7,75	3,80	49%	30/06/2007
1140-SD	Sudán	Programa de Desarrollo Rural en Kordofán del Sur	14/09/2000	13,30	4,70	35%	31/03/2011
1263-SD	Sudán	Proyecto de Regeneración de los Medios de Subsistencia Sostenibles de Gash	18/12/2003	17,45	0,00	0%	
363-SY	Siria	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Jebel al Hoss	06/09/1994	8,25	3,90	47%	31/03/2004
482-SY	Siria	Proyecto de Desarrollo Agrícola en la Región Costera Central	06/12/1995	13,65	6,98	51%	30/06/2005
1073-SY	Siria	Proyecto de Desarrollo de Pastizales en Badia	23/04/1998	14,95	1,68	11%	30/06/2006
1233-SY	Siria	Proyecto de Desarrollo Rural en Idleb	11/12/2002	13,30	0,00	0%	31/12/2010
348-TN	Túnez	Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en el Gobierno de Kairouan	02/12/1993	9,00	8,67	96%	31/12/2003
483-TN	Túnez	Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en la Gobernación de Siliana	06/12/1995	7,55	6,82	90%	31/12/2004
1104-TN	Túnez	Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en la Gobernación de Zaghuan	03/12/1998	11,40	2,70	24%	30/06/2005

### CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 2003

N.º de identificación del proyecto	País	Nombre del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta Ejecutiva	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/03)	Fecha de terminación del proyecto
1213-TN	Túnez	Programa de Desarrollo Agropastoral y Promoción de Iniciativas Locales para el Sudeste	05/09/2002	14,10	1,37	10%	30/06/2010
476-TR	Turquía	Proyecto de Desarrollo Rural en Ordu-Giresun	14/09/1995	13,40	6,49	48%	31/12/2005
1189-TR	Turquía	Proyecto de Desarrollo de Sivas y Erzican	11/09/2003	9,25	0,00	0%	
1061-YE	Yemen	Proyecto de Desarrollo Rural de las Gobernaciones Meridionales	11/09/1997	8,15	5,58	68%	31/12/2003
1075-YE	Yemen	Proyecto de Desarrollo de la Zona de Raymah	04/12/1997	8,75	4,53	52%	31/12/2005
1095-YE	Yemen	Proyecto de Desarrollo Rural de Al-Mahara	09/12/1999	8,90	2,12	24%	30/09/2007
1195-YE	Yemen	Proyecto de Desarrollo Rural Participativo de Dhamar	05/09/2002	10,90	0,00	0%	
<b>Total: Cercano Oriente y África del Norte</b>			<b>45 proyectos</b>	<b>452,95</b>	<b>126,95</b>	<b>28%</b>	
<b>Total</b>			<b>233 proyectos</b>	<b>2 457,95</b>	<b>667,67</b>	<b>27%</b>	

<sup>a</sup> Donación del FIDA en USD, Cuantía no incluida en el total.



